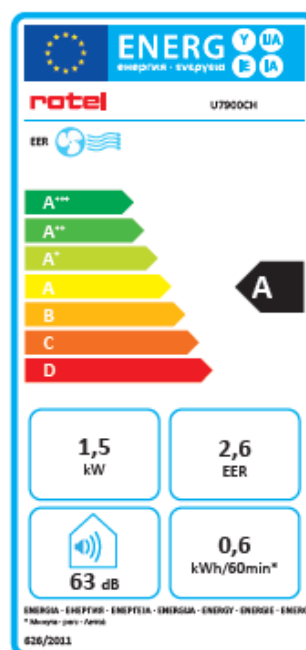


AIRCONDITIONSPLIT7900CH

U7900CH



• GEBRAUCHSANWEISUNG

- MODE D'EMPLOI
- ISTRUZIONI PER L'USO
- INSTRUCTIONS FOR USE



Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Indice / Table of contents

Verkauf und Service	6
Distribution et service après-vente	6
Reperto vendita e servizio clienti	6
Sales and Service	6
Deutsch.....	7
• Sicherheitshinweise.....	7
Warnungen.....	10
• Geräteübersicht.....	11
Gesamt	11
Innengerät	11
Aussengerät.....	12
Aussengerät-Rückseite	12
Bedienpanel.....	13
Display	13
• Gerät vorbereiten/aufstellen	14
Kondensatabflussschlauch montieren	14
Klimagerät montieren	15
• Bedienung.....	15
Gerät ein-/ausschalten	15
Betriebsmodus einstellen.....	16
Kühlmodus.....	16
Lüftermodus	16
Entfeuchtungsmodus	17
Schlafmodus	17
Schwenkmodus	17
• Timer einstellen.....	18
Automatisches Einschalten	18
Automatisches Ausschalten	18
• Wasserauffangbehälter entleeren	19
• Sicherheitsfunktionen	20
Automatisches Abtauen	20

Überlastungsschutz	20
• Reinigung und Wartung.....	21
Reinigung des Gehäuses.....	21
Filtersiebe reinigen.....	21
• Ausserbetriebnahme und Lagerung	21
• Fehlerbehebung	22
• Technische Daten	24
• Entsorgung.....	24
Français.....	25
• Consignes de sécurité.....	25
Avertissements	28
• Vue d'ensemble du produit.....	29
Produit entier	29
Appareil intérieur	29
Appareil extérieur.....	30
Face arrière de l'appareil extérieur.....	30
Pupitre de commande.....	31
Écran	31
• Préparation/installation de l'appareil	32
Montage du tuyau d'évacuation des condensats	32
Montage du climatiseur	33
• Utilisation	33
Marche/arrêt de l'appareil.....	33
Régler le mode de fonctionnement	34
Mode de refroidissement.....	34
Mode Ventilateur	34
Mode de déshumidification	35
Mode Veille	35
Mode pivotant.....	35
• Réglage de la minuterie.....	36
Mise en marche automatique	36
Arrêt automatique.....	36
• Vidange du réservoir de récupération d'eau.....	37

•	Fonctions de sécurité	38
	Dégivrage automatique	38
	Protection contre les surcharges	38
•	Nettoyage et maintenance	39
	Nettoyage du boîtier	39
	Nettoyer le tamis filtrant	39
•	Mise hors service et stockage	39
•	Dépannage	40
•	Caractéristiques techniques	42
•	Élimination	42
	Italiano	43
•	Istruzioni di sicurezza	43
	Avvertenze	46
•	Panoramica dell'apparecchio	47
	Vista complessiva	47
	Unità interna	47
	Unità esterna	48
	Lato posteriore dell'unità esterna	48
	Pannello di controllo	49
	Display	49
•	Predisposizione e installazione dell'apparecchio	50
	Montaggio del tubo di scarico della condensa	50
	Montaggio del climatizzatore	51
•	Utilizzo	51
	Accensione e spegnimento dell'apparecchio	51
	Impostazione della modalità operativa	52
	Modalità refrigerazione	52
	Modalità ventilatore	52
	Modalità deumidificazione	53
	Modalità riposo	53
	Modalità oscillante	53
•	Regolazione timer	53
	Accensione automatica	53

Spegnimento automatico	54
• Svuotamento del recipiente di raccolta dell'acqua	55
• Funzioni di sicurezza	56
Sbrinamento automatico	56
Protezione contro il sovraccarico	56
• Pulizia e manutenzione	57
Pulizia dell'alloggiamento	57
Pulizia dei filtri	57
• Disattivazione e stoccaggio	57
• Risoluzione dei problemi	58
• Dati tecnici	60
• Smaltimento	60
English	61
• Safety instructions	61
Warnings	63
• Overview of Unit	64
Overall	64
Indoor unit	64
Outdoor unit	65
Rear of outdoor unit	65
Control panel	66
Display	66
• Preparing/setting up the unit	67
Fitting the condensate drain hose	67
Mounting the air conditioner	68
• Operation	68
Switching the unit on/off	68
Setting the operating mode	69
Cooling mode	69
Fan mode	70
Dehumidification mode	70
Sleep mode	70
Swivel mode	70

• Setting the timer	71
Automatic switch on.....	71
Automatic switch-off.....	71
• Emptying the water collection tank	72
• Safety functions.....	73
Automatic defrosting.....	73
Overload protection	73
• Cleaning and maintenance.....	74
Cleaning the housing.....	74
Cleaning the filter screens.....	74
• Decommissioning and storage	74
• Troubleshooting	75
• Technical data	77
• Disposal	77
D / F / I / E.....	78
• Garantie / Garantie / Garanzia / Warranty	78

Verkauf und Service

Distribution et service après-vente

Reparto vendita e servizio clienti

Sales and Service

Schweiz:

Rotel AG
Parkstrasse 43
5012 Schönenwerd
Tel. +41 62 787 77 00
office@rotel.ch

France:

Rotel France SARL
313 route du Nant
ZA de Magny
01280 Prevessin-Moëns
Tel +33 4 50 42 93 21
office@rotelsuisse.fr

- **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie erst alle Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät wurde für die Klimatisierung im Heimbereich (nur für Inneneinsatz) entwickelt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, wie das Trocknen von Kleidern oder das Kühlen von Lebensmitteln.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss die Übereinstimmung der Netzspannung mit der Kennzeichnung auf dem Typenschild überprüft werden.

- Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker, nach einer Fehlfunktion, oder falls es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, betrieben werden. Es soll zur Überprüfung, Reparatur oder Neueinstellung an die nächste autorisierte Service-stelle gesendet werden.
- Das Gerät soll bei Nichtgebrauch, während Ausbau- und Reinigungsarbeiten, oder wenn es nicht unter Beaufsichtigung steht, ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt werden. Das Gerät sollte von der Stromversorgung getrennt werden, indem am Netzstecker gezogen wird und nicht am Netzkabel.
- Sobald das Klimagerät einsatzbereit ist, soll der Netzstecker fest in die Steckdose eingesteckt und das Netzkabel so platziert sein, dass das Stolpern über das Kabel oder das unbeabsichtigte Herausziehen des Steckers verhindert wird.
- Es muss darauf geachtet werden, dass keine Gegenstände in den Lufteinlass oder Luftauslass gelangen und diese auch nicht von Objekten blockiert werden. Ein blockierter Luftstrom kann zu einem Leistungsabfall oder einer Funktionsstörung führen.

- Das Klimagerät soll stets mit eingesetztem Luftfilter angewendet werden. Der Betrieb ohne den Luftfilter könnte eine übermässige Ansammlung von Staub oder Rückständen im Inneren des Gerätes, mit möglichen Ausfällen verursachen.
- Ein Reparaturversuch, unsachgemässe Installation oder Demontage, sowie die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wurde, kann zu Brandgefahr, Stromschlag oder Verletzungen führen, und jegliche Garantieansprüche würden erlöschen.
- Das Klimagerät darf nicht im Badezimmer oder in anderen nassen Umgebungen installiert und verwendet werden. Jeglicher Kontakt mit Wasser kann elektrische Schläge oder Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Das Gerät darf nicht näher als 2 m von brennbaren Stoffen (Alkohol usw.), Wärmequellen oder Druckbehältern (z. B. Spraydosen) installiert werden.
- Ein Abstand von mindestens 50 cm zu Wänden, Möbeln und Vorhängen ist beim Betrieb stets einzuhalten.

Warnungen

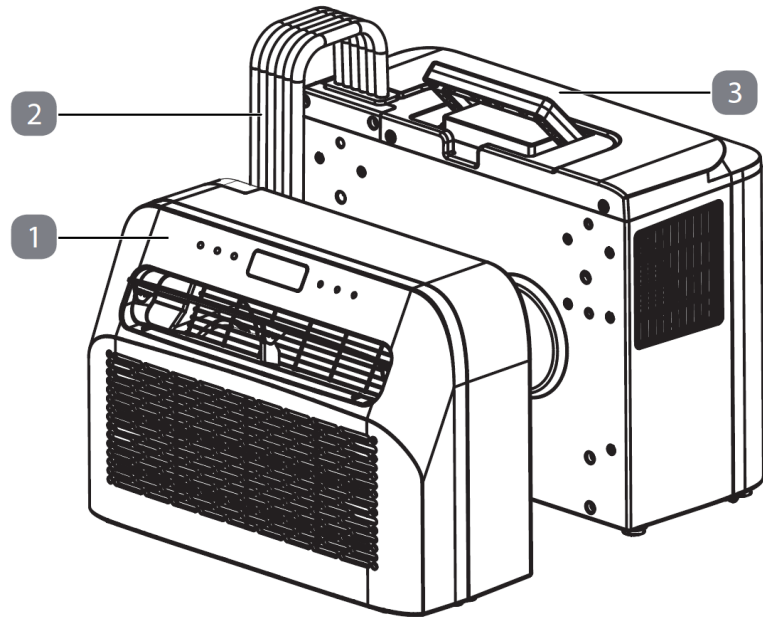
- Brandgefahr/brennbare Materialien. Das Gerät soll nach den örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Geräten mit brennbarem Treibgas entsorgt werden.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.



• GERÄTEÜBERSICHT

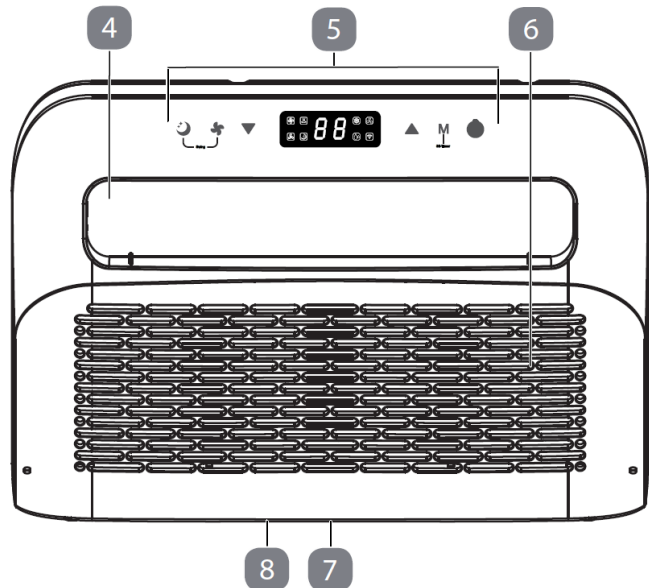
Gesamt

- 1. Innengerät
- 2. Verbindungsschlauch
- 3. Aussengerät



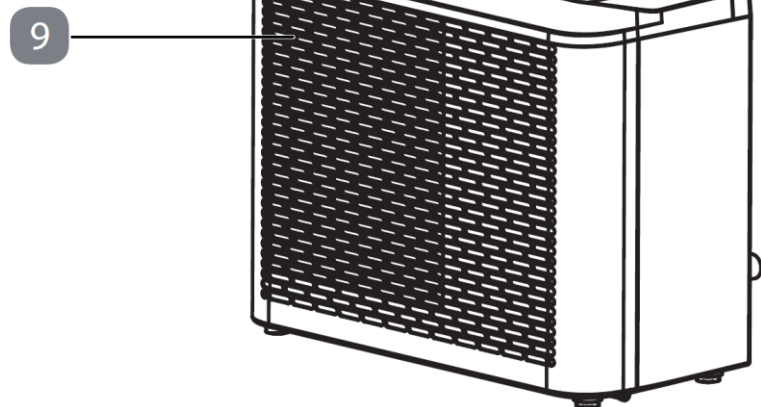
Innengerät

- 4. Luftauslass
- 5. Bedienelemente
- 6. Ansaugöffnung mit Filtersieb
- 7. Kondensatabflussöffnung
- 8. Filtersieb (nach unten herausziehbar)



Aussengerät

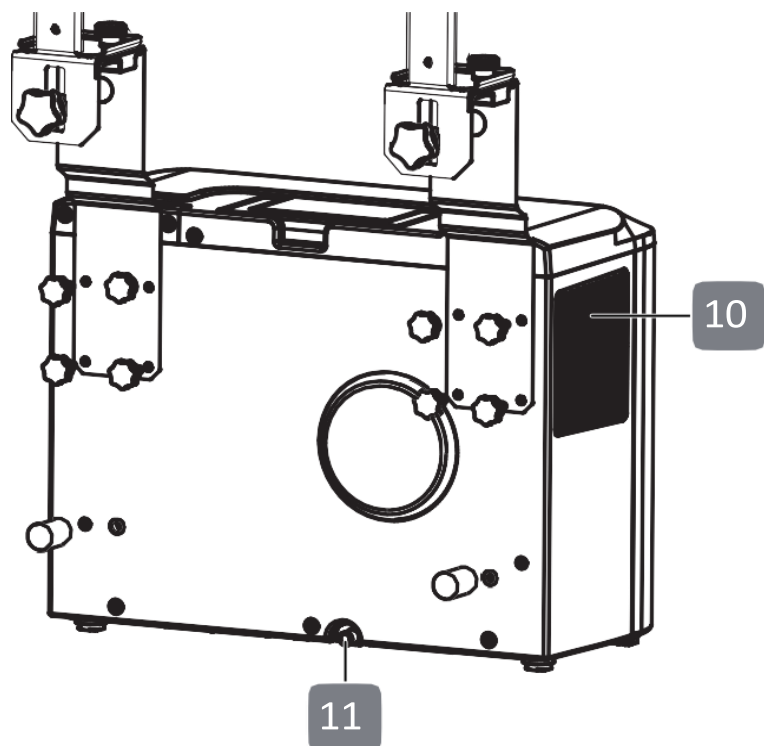
9. Ansaugöffnung



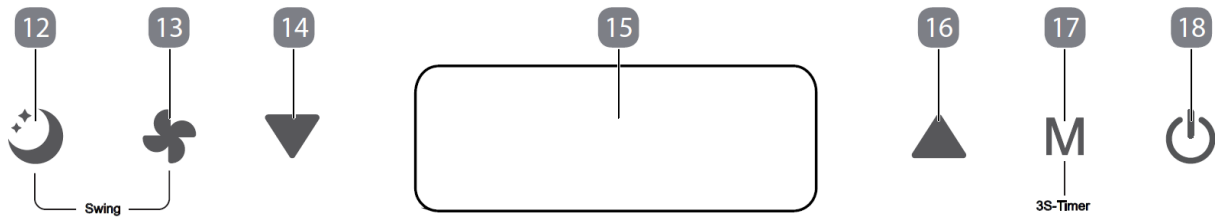
Aussengerät-Rückseite

10. Abluftöffnung

11. Kondensatabflussöffnung

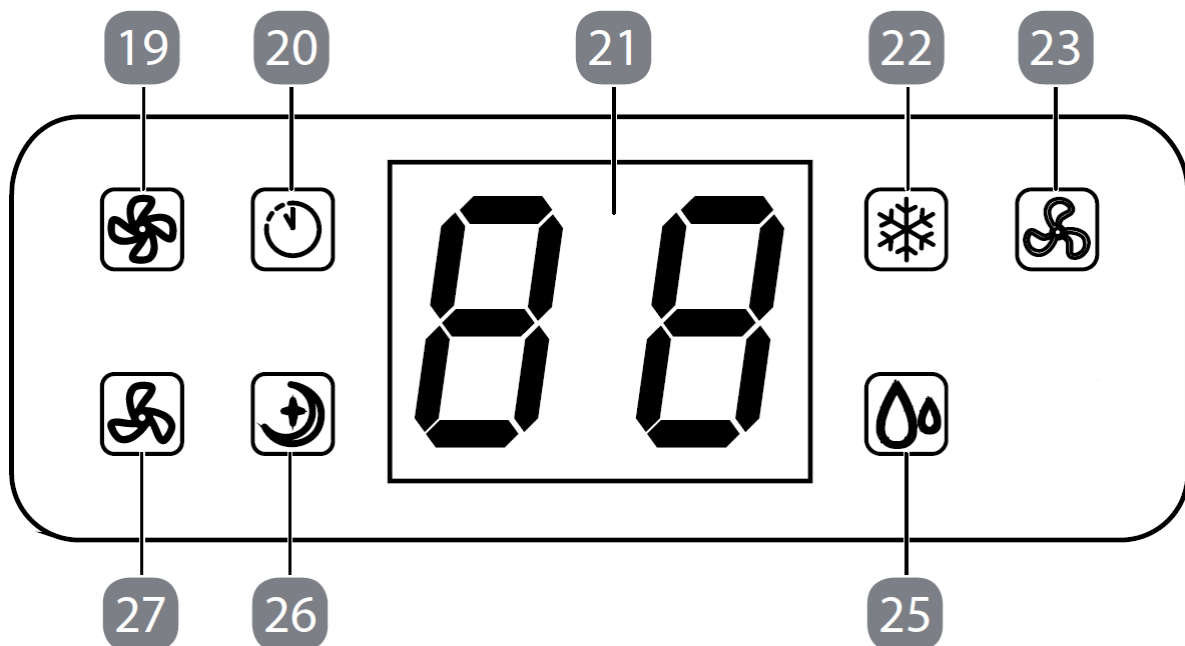


Bedienpanel



- 12. Schlafmodus ein-/ausschalten
- 13. Lüftergeschwindigkeit einstellen
- 14. Wert verringern
- 15. Display
- 16. Wert erhöhen
- 17. Betriebsmodus einstellen
- 18. Gerät ein-/ausschalten

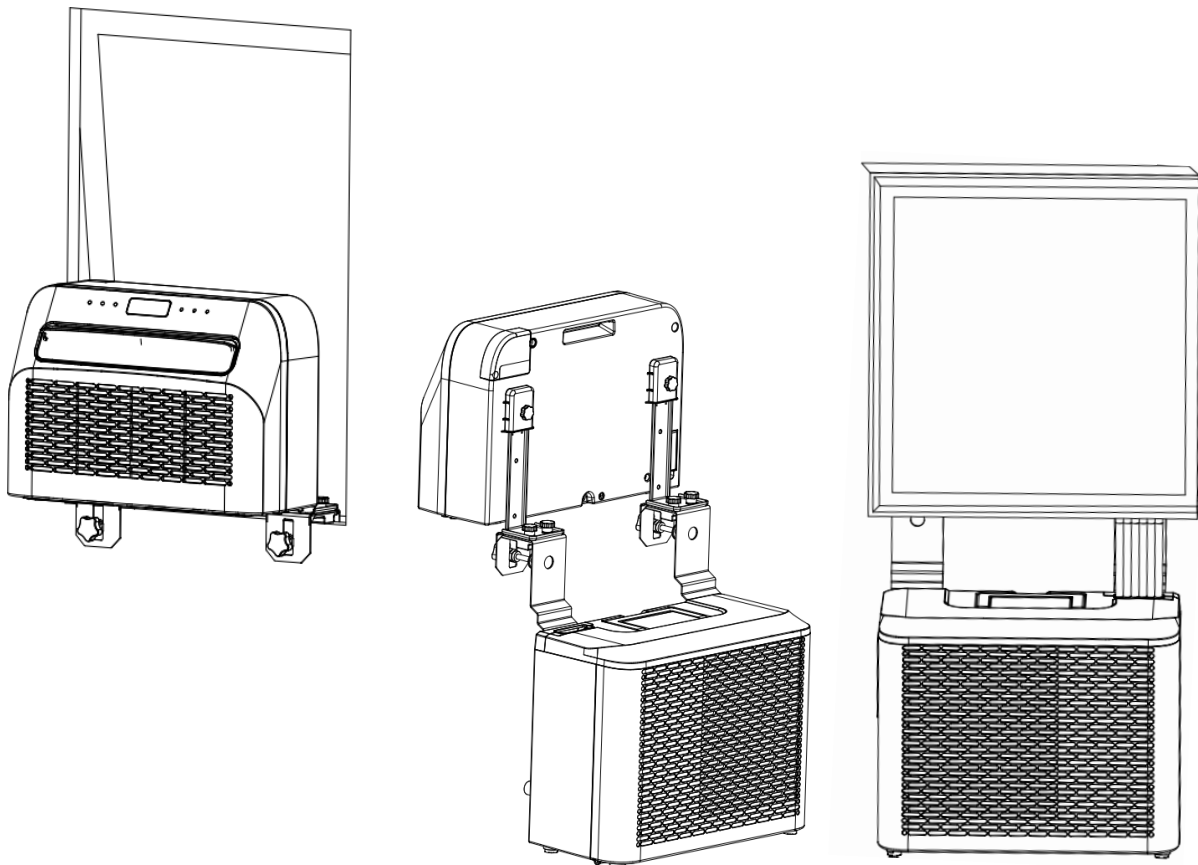
Display



- 19. Hohe Lüftergeschwindigkeit aktiviert
- 20. Timer aktiviert
- 21. Display-Fenster
- 22. Kühlmodus aktiviert
- 23. Lüftermodus aktiviert
- 25. Entfeuchtungsmodus aktiviert
- 26. Schlafmodus aktiviert
- 27. Niedrige Lüftergeschwindigkeit aktiviert

• GERÄT VORBEREITEN/AUFSTELLEN

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigungen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Einschalten für mindestens 24 Stunden in senkrechter Position stehen.
- Betreiben Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5°C und 35°C.



Kondensatabflussschlauch montieren

Das Kondensatwasser kann automatisch in einen geeigneten Behälter oder in einen Abfluss geleitet werden.

- Entfernen Sie den Verschluss von der Kondensatabflussöffnung.
- Schliessen Sie den Kondensatabflussschlauch sicher und ordnungsgemäss an und stellen Sie sicher, dass er nicht geknickt und frei von Hindernissen ist.
- Legen Sie den Auslass des Kondensatabflussschlauches über einen Abfluss oder Behälter und stellen Sie sicher, dass das Wasser ungehindert aus dem Gerät herausfliessen kann.
- Tauchen Sie das Schlauchende nicht in Wasser ein, da es sonst zu einer „Luftschleuse“ im Schlauch kommen kann.

- Um ein Auslaufen von Wasser zu vermeiden, beachten Sie, dass der Schlauch mindestens ein Gefälle von 20 % haben muss.
- Sichern Sie den Schlauch am Abfluss oder Behälter, um einen unkontrollierten Wasserausfluss zu verhindern, da der Wasserdruck recht stark ist und den Schlauch bewegen kann.

Klimagerät montieren

Das Klimagerät muss an einem Fenster montiert werden. Gehen Sie vor wie im Folgenden beschrieben:

- Montieren Sie die mitgelieferten Gummistossdämpfer auf der Rückseite des Aussengerätes und verschrauben Sie dieses dann mit der vorgenannten Halterung.
- Verschrauben Sie das Innengerät ebenfalls mit der Halterung. Verwenden Sie auch hierzu die mitgelieferten Rändelschrauben.
- Legen Sie nun den Schutzfilm um den Verbindungsschlauch und befestigen Sie diesen mittels der Klettverschlüsse.
- Setzen Sie die komplette Einheit nun in die Fensteröffnung und befestigen Sie sie dort mit Hilfe der Rändelschrauben. Legen Sie bei Bedarf einen Lappen oder ein Handtuch unter, um den Fensterrahmen vor Beschädigung zu schützen.



Die Montage ist damit abgeschlossen und das Klimagerät ist betriebsbereit.

• BEDIENUNG

- Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.

Info: Nachdem Sie den Stecker eingesteckt haben, ertönt ein Signalton. Das Gerät befindet sich dann im Stand-By-Modus.




Gerät ein-/ausschalten

- Drücken Sie die Taste  um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie im Betrieb die Taste  erneut, um das Gerät auszuschalten.
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts ca. 3 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.

Betriebsmodus einstellen







- Drücken Sie die Taste **M** um zwischen den Betriebsmodi zu wechseln.
- Die Leuchtanzeige wechselt zwischen den verschiedenen Betriebsmodi.

Es sind folgende Betriebsmodi möglich:

-  Kühlmodus
-  Lüftermodus
-  Entfeuchtungsmodus

Kühlmodus



Dieser Betriebsmodus dient zum Kühlen der Raumtemperatur.



- Wählen Sie den Kühlmodus aus.
- Die Betriebsleuchte  leuchtet.
- Drücken Sie die Taste  oder  um die gewünschte Temperatur einzustellen.
- Drücken Sie die Taste , um eine hohe oder niedrige Lüftergeschwindigkeit einzustellen.
- Bei hoher Ventilatorgeschwindigkeit leuchtet die Betriebsleuchte .
- Bei niedriger Ventilatorgeschwindigkeit leuchtet die Betriebsleuchte .

Info: Der Kühlmodus schaltet sich automatisch aus, wenn die Raumtemperatur geringer ist als die eingestellte Temperatur. Das Gerät lüftet weiterhin. Wenn sich die Raumtemperatur erhöht, setzt der Kühlmodus wieder ein.

Lüftermodus

Dieser Betriebsmodus dient zum Umwälzen der Raumluft, nicht aber zum Kühlen.


- Wählen Sie den Lüftermodus aus.
- Die Betriebsleuchte  leuchtet.
- Drücken Sie die Taste , um eine hohe oder niedrige Lüftergeschwindigkeit einzustellen.

- Bei hoher Ventilatorgeschwindigkeit leuchtet die Betriebsleuchte .
- Bei niedriger Ventilatorgeschwindigkeit leuchtet die Betriebsleuchte .

Info: Die Temperatur und der Schlafmodus lassen sich im Lüftermodus nicht einstellen.

Entfeuchtungsmodus

Dieser Betriebsmodus dient zur Verringerung der Luftfeuchtigkeit im Raum.




- Wählen Sie den Entfeuchtungsmodus aus.
- Die Betriebsleuchte  leuchtet.
- Halten Sie Türen und Fenster geschlossen, um eine bessere Entfeuchtungsleistung zu erzielen.

Info: Die Temperatur, der Schlafmodus und die Lüftergeschwindigkeit lassen sich im Entfeuchtungsmodus nicht einstellen.

Schlafmodus


Info: Im Schlafmodus wird die Lüftergeschwindigkeit reduziert und die Betriebsleuchten werden ausgeschaltet.

Der Schlafmodus kann nur im Kühlmodus aktiviert werden.

- Wählen Sie den Kühlmodus aus.
- Die Betriebsleuchte  leuchtet.
- Drücken Sie die Taste , um den Schlafmodus zu aktivieren.
- Die Betriebsleuchte  leuchtet.

Schwenkmodus





Info: Im Schwenkmodus bewegen sich die Lamellen am Luftauslass automatisch, um die Luft besser im Raum zu verteilen.

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten  und , um den Schwenkmodus zu aktivieren.
- Drücken Sie erneut gleichzeitig die Tasten  und , um den Schwenkmodus zu deaktivieren.

• TIMER EINSTELLEN





Automatisches Einschalten

Sie können die Zeitspanne bis zum automatischen Einschalten im Stand-by-Modus festlegen.

- Drücken Sie die Taste **M** für 3s, um die gewünschte Zeitspanne (1 bis 24 Stunden) bis zum automatischen Einschalten einzustellen.
- Die Betriebsleuchte  leuchtet und in der Anzeige blinkt „01“ (=1 Stunde).
- Drücken Sie die Taste , um den Timer zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste , um den Timer zu verringern.
- Wenn die Anzeige der Stunden aufhört zu blinken, ist Ihre Einstellung bestätigt. Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch ein.
- Um den Timer auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste **M**.
- Die Betriebsleuchte  erlischt.

Automatisches Ausschalten

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, können Sie die Zeitspanne bis zum automatischen Ausschalten festlegen.

- Drücken Sie die Taste **M** für 3s, um die gewünschte Zeitspanne (1 bis 24 Stunden) einzustellen.
- Die Betriebsleuchte  leuchtet und in der Anzeige blinkt „01“ (=1 Stunde).
- Drücken Sie die Taste , um den Timer zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste , um den Timer zu verringern.
- Wenn die Anzeige der Stunden aufhört zu blinken, ist Ihre Einstellung bestätigt. Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus.
- Um den Timer auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste **M**.
- Die Betriebsleuchte  erlischt.

• WASSERAUFFANGBEHÄLTER ENTLEEREN

Beim Kühlen, im Entfeuchtungsmodus und bei hoher Luftfeuchtigkeit sammelt sich Kondensatwasser im Klimagerät an. Der Wasserauffangbehälter muss regelmässig kontrolliert und bei Bedarf entleert werden.

Im Dauerbetrieb und bei unbeaufsichtigtem Betrieb des Klimagerätes im Entfeuchtungsmodus und beim Kühlen, muss der mitgelieferte Kondensatabflussschlauch angeschlossen werden.

- Entfernen Sie den Verschluss von der Kondensatabflussöffnung.
- Schliessen Sie den Kondensatabflussschlauch ordnungsgemäss an und achten Sie darauf, dass er nicht geknickt wird und frei von Hindernissen (nicht verstopft) ist.
- Legen Sie den Auslauf des Kondensatabflussschlauches über einen Abfluss oder einem geeigneten Behälter (z. B. Eimer).
- Stellen Sie sicher, dass das Kondensatwasser ungehindert aus dem Gerät abfliessen kann.
- Tauchen Sie den Auslauf des Kondensatabflussschlauches nicht in Wasser ein, da es sonst zu einer "Luftschleuse" im Schlauch kommen kann.
- Um Austreten von Kondensatwasser zu vermeiden:
 - Da der Unterdruck der Kondensatauffangwanne im Innern des Klimageräts gross ist, kippen Sie den Kondensatabflussschlauch nach unten in Richtung Boden (ca. 20 ° Gefälle).
 - Richten Sie den Kondensatabflussschlauch gerade aus, um einen im Schlauch vorhandenen Siphon zu vermeiden.

• SICHERHEITSFUNKTIONEN

Automatisches Abtauen


- Bei niedrigen Raumtemperaturen kann sich während des Betriebs Frost am Verdampfer bilden. Das Gerät beginnt automatisch mit der Abtauung und die POWER-LED blinkt.
- Wenn das Gerät im Kühlmodus oder Entfeuchtungsmodus betrieben wird, erkennt der Umgebungstemperaturfühler, dass die Temperatur der Verdampferspule unter -1°C liegt. Nachdem der Kompressor 10 Minuten lang den Betrieb einstellt oder die Spulentemperatur auf 7°C gestiegen ist, startet die Einheit wieder in den Kühlmodus.
- Wenn das Gerät im Entfeuchtungsmodus betrieben wird und der Temperaturfühler erkennt, dass die Temperatur des Verdampfers unter 40°C und die Differenztemperatur zwischen der Geräteinnentemperatur und Raumtemperatur unter 19°C liegt, beginnt das Gerät nach 20 Minuten mit dem Abtauen für 5 Minuten und die POWER-LED blinkt.

Überlastungsschutz


- Im Falle eines Stromausfalls gibt es zum Schutz des Kompressors eine 3-minütige Verzögerung bis zum Neustart des Kompressors.

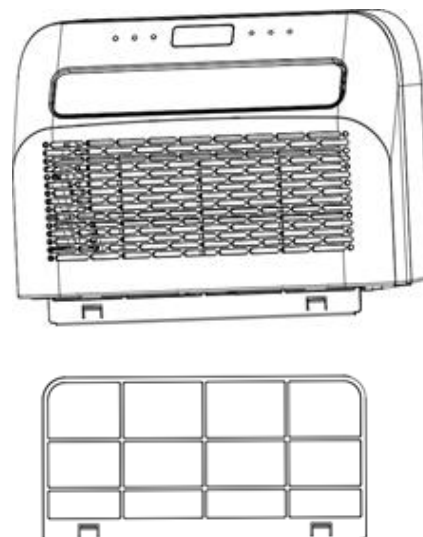
• REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung des Gehäuses



- Drücken Sie die Taste  um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, feuchten Tuch oder einem weichen, dünnen Küchentuch.
- Befeuchten Sie das Tuch mit mildem Seifenwasser, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen.
- Trocknen Sie das Gehäuse sorgfältig ab, bevor Sie das Gerät einschalten.


Filtersiebe reinigen

- Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie das Filtersieb aus dem Gerät.
- Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staub aus dem Filtersieb (Innengerät) und der Ansaugöffnung (Aussengerät) zu saugen.
- Drehen Sie das Filtersieb um und spülen Sie es unter fließendem Wasser aus. Lassen Sie das Wasser in entgegengesetzter Richtung des Luftstroms durch das Filtersieb laufen.
- Legen Sie das Filtersieb beiseite und lassen Sie es vollständig an der Luft trocknen.
- Setzen Sie das getrocknete Filtersieb wieder in das Gerät ein.



• AUSSERBETRIEBNAHME UND LAGERUNG

- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, muss das Gerät gereinigt und vollständig getrocknet sein.
- Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.
- Wählen Sie den Lüftermodus aus. Die Betriebsleuchte  leuchtet.
- Lassen Sie das Gerät im Lüftermodus für einige Stunden laufen, damit es von innen vollständig trocknet.

- Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Entnehmen und reinigen Sie das Filtersieb und lassen sie dieses anschliessend vollständig austrocknen.
- Setzen Sie das Filtersieb wieder in den dafür vorgesehenen Rahmen im Gehäuse ein.
- Bewahren Sie das Gerät samt Zubehör möglichst in der Originalverpackung an einem dunklen, belüfteten, trockenen und frostfreien Innenraum auf.
- Lagern Sie das Gerät in einem Raum ohne kontinuierlich arbeitende Quellen (z. B. offene Flammen, Gasgerät oder elektrische Heizung).

• FEHLERBEHEBUNG

Bei einer Störung des Geräts prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Gerät funktioniert nicht	Der Netzstecker ist nicht richtig eingesteckt.	Ziehen Sie den Netzstecker und stecken Sie ihn wieder ein.
	Die Schutzkontaktsteckdose ist defekt.	Überprüfen Sie die Schutzkontaktsteckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschliessen.
	unbekannter Fehler	Kontaktieren Sie den Service.
Das Gerät kühlt nicht richtig	Fenster oder Türen sind geöffnet, sodass warme Luft in den Raum gelangen kann.	Schliessen Sie die Fenster und Türen.
	Die Filter sind stark verschmutzt.	Reinigen Sie die Filter wie unter „Filter reinigen“ beschrieben.
	Die Luftauslassöffnung ist blockiert.	Lassen Sie mindestens 50 cm in allen Richtungen Platz um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
	Der Betriebsmodus und die Temperatur sind nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie den Betriebsmodus und die Temperatur auf den korrekten Wert ein.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Wasser tritt aus dem Gerät aus.	Überlaufen beim Bewegen des Geräts.	Leeren Sie den Wasserbehälter vor dem Transport.
	Kondensatabflussschlauch geknickt.	Begradigen Sie den Kondensatabflussschlauch.
Das Gerät ist sehr laut.	Es sind lose, vibrierende Teile vorhanden.	Sichern und befestigen Sie die Teile.
	Das Geräusch klingt wie fließendes Wasser.	Lärm entsteht durch strömendes Kältemittel. Das ist normal.
Der Kompressor funktioniert nicht.	Der Kühlmodus-Schutz ist aktiv	Schalten Sie das Gerät aus und warten 3 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten.
	Der Überhitzungsschutz ist aktiv	
Fehleranzeige E1	Ausfall des Raumtemperatursensors	Kontaktieren Sie den Service.
Fehleranzeige E2	Ausfall des Systemtemperatursensors	Kontaktieren Sie den Service.
Fehleranzeige E3	Kühlmittelstand zu niedrig	Kontaktieren Sie den Service.
Fehleranzeige E4	Lüfter defekt	Kontaktieren Sie den Service.
Fehleranzeige E5	Kondensationspumpe defekt	Kontaktieren Sie den Service.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen, oder zu reparieren. Unqualifiziertem Reparaturversuche am Gerät können zu schweren Körperverletzungen oder erheblichem Sachschaden führen und jegliche Garantieansprüche würden erlöschen.
- Sollten Probleme auftreten, die unbekannt sind oder die empfohlene Lösung nicht funktionieren, kontaktieren Sie bitte eine Fachkraft.

• TECHNISCHE DATEN

Nenneingangsleistung	560 W
Netzspannung	220 – 240 V
Nennfrequenz	50 Hz
Kühlleistung	5000 BTU
Kältemittel	R290
Kältemittelmenge	130 g
Leistungsstufen	2
Maximale Raumgrösse	ca. 30 m ³
Luftdurchsatz	280 m ³ /h
Entfeuchtungsleistung	ca 0,5 l/h
Abmessungen Innengerät (BxHxT)	445 x 310 x 190 mm
Abmessungen Aussengerät (BxHxT)	440 x 355 x 210 mm
Gewicht Innengerät	ca. 5,6 kg
Gewicht Aussengerät	ca. 14,4 kg
Betriebslautstärke	< 63 dB(A)

Dieses Klimagerät enthält den Kältemitteltyp R290, welches ein brennbares fluoriertes Treibhausgas ist, das dem Kyoto-Protokoll unterliegt. Das globale Erwärmungspotential (GWP) beträgt 3.

• ENTSORGUNG

- Für eine sachgerechte Entsorgung ist das Gerät dem Fachhändler, der Servicestelle oder der Firma Rotel AG zurückzugeben.
- Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) legt fest, dass Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altgeräte sind getrennt zu sammeln, um einerseits Wiederverwertung und Recycling zu optimieren und andererseits potenzielle Gesundheits- und Umweltgefahren zu verhindern. Die durchgestrichene Mülltonne erscheint auf allen Produkten, um die Besitzer an ihre Verpflichtung zur Mülltrennung zu erinnern. Für weitere Informationen zur fachgerechten Entsorgung von Haushaltsgeräten setzen Sie sich bitte mit ihren lokalen Behörden oder dem Händler in Verbindung.

Dieses Gerät entspricht den folgenden EU-Richtlinien:



2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)

2014/30/EU (Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit)

- **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Veillez lire toutes les instructions avant la mise en service de l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont sous surveillance ou ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et si elles ont compris les risques pouvant en résulter.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique, pour la climatisation à l'intérieur d'une habitation, et ne doit pas servir à d'autres fins, telles le séchage des vêtements, la conservation des aliments, etc.
- L'appareil doit être branché sur une prise murale équipée d'une prise de terre correctement installée.
- Avant de brancher l'appareil, il convient de vérifier que la tension secteur correspond à celle spécifiée sur la plaque signalétique de l'appareil.

- Il ne doit en aucun cas être utilisé avec un cordon ou une fiche endommagée, à la suite d'un dysfonctionnement, ou s'il a été détérioré de quelque manière que ce soit. Dans ce cas, il faut retourner le climatiseur au service après-vente agréé le plus proche pour vérification, réparation ou réglage.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé ou sous surveillance, et avant tout démontage ou nettoyage. Le climatiseur doit être débranché en tirant sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Après installation, il convient de s'assurer que la fiche est fermement insérée dans la prise de courant et que le cordon d'alimentation électrique est placé de telle manière qu'il soit impossible de trébucher dessus par accident et d'arracher la prise.
- Aucun obstacle ou objet ne doit obstruer l'arrivée et la sortie d'air du climatiseur, ni aucun objet n'y entrer. Cela peut affecter l'appareil qui peut arrêter de fonctionner ou voir ses performances réduites.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec ses filtres. L'absence des filtres à air lors de l'utilisation pourrait conduire à une accumulation excessive de poussière ou de résidus sur les parties intérieures de l'appareil, occasionnant des dommages.

- Toute tentative de réparation, un montage ou démontage non conforme ainsi que l'utilisation de tout accessoire non recommandé ou vendu par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures, et constitue une clause d'exclusion de garantie.
- Cet appareil ne doit pas être ni installé ni utilisé dans une salle de bains ou une pièce humide et il ne doit pas être mouillé. Le contact avec l'eau ou tout autre liquide peut causer des dommages matériels et des chocs électriques.
- L'appareil doit être placé à au moins 2 m de toute substance inflammable (alcool, etc.), d'une source de chaleur ou de récipients sous pression (aérosol ou similaire).
- Afin d'éviter une surchauffe, un espace de 50 cm minimum doit être respecté entre le climatiseur et les murs, les meubles, les rideaux ou tout autre objet adjacent.

Avertissements

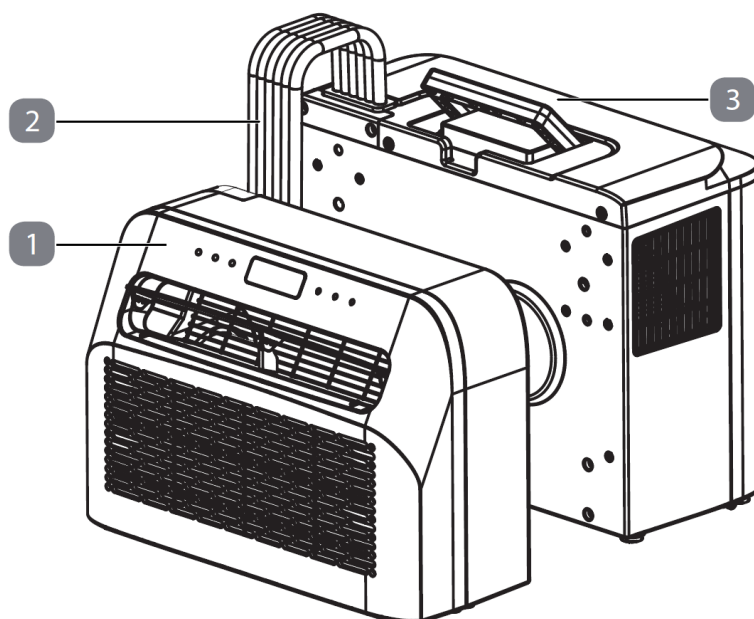
- Risque d'incendie. Matériaux inflammables. Il est impératif de se conformer aux réglementations locales en vigueur sur la mise au rebut de l'appareil et de son gaz réfrigérant.
- Le circuit de réfrigération doit rester intact.



• VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT

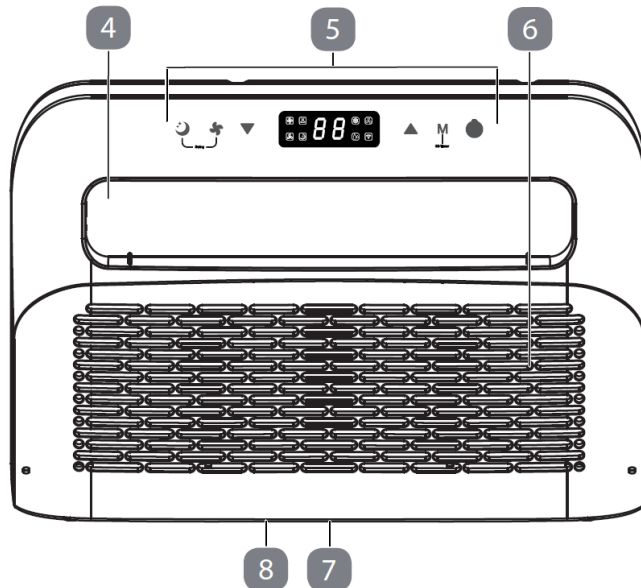
Produit entier

1. Appareil intérieur
2. Tuyau de raccordement
3. Appareil extérieur



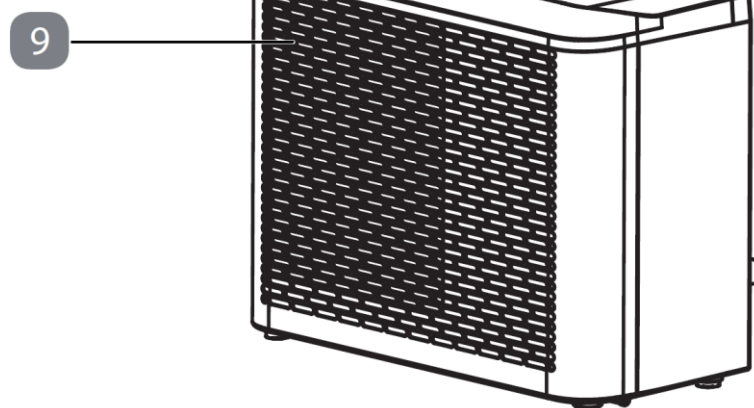
Appareil intérieur

4. Sortie d'air
5. Éléments de commande
6. Ouverture d'aspiration avec tamis filtrant
7. Ouverture d'évacuation des condensats
8. Tamis filtrant (extractible vers le bas)



Appareil extérieur

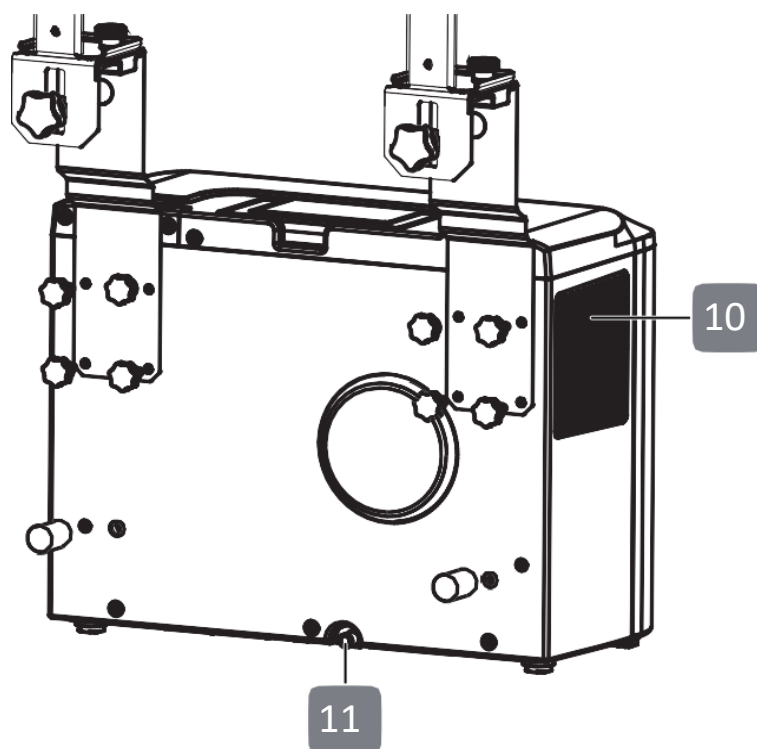
9. Ouverture d'aspiration



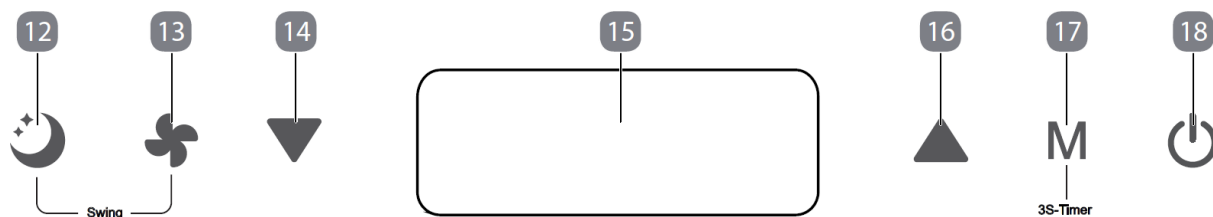
Face arrière de l'appareil extérieur

10. Ouverture d'échappement

11. Ouverture d'évacuation des condensats

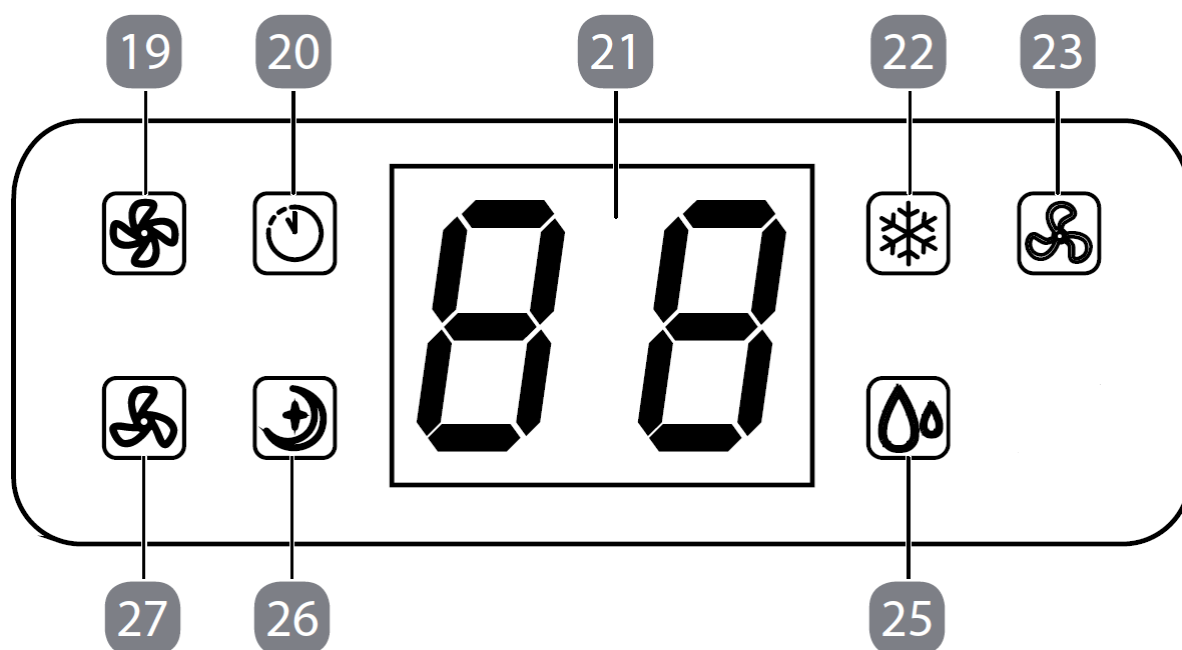


Pupitre de commande



- 12. Activer/désactiver le mode Veille
- 13. Régler la vitesse de rotation du ventilateur
- 14. Réduire la valeur
- 15. Écran
- 16. Augmenter la valeur
- 17. Régler le mode de fonctionnement
- 18. Marche/arrêt de l'appareil

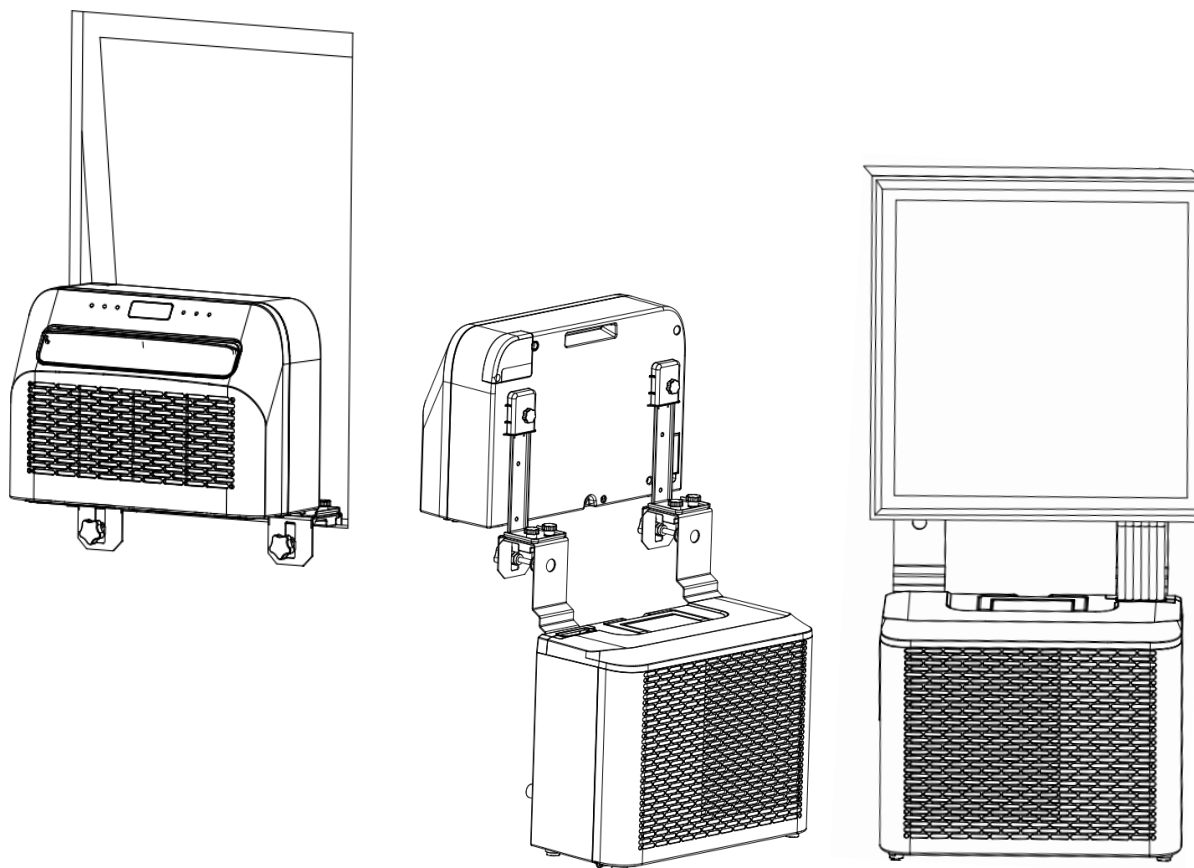
Écran



- 19. Vitesse de rotation élevée du ventilateur activée
- 20. Minuterie activée
- 21. Fenêtre d'affichage
- 22. Mode de refroidissement activé
- 23. Mode Ventilateur activé
- 25. Mode de déshumidification activé
- 26. Mode Veille activé
- 27. Vitesse de rotation basse du ventilateur activée

• PRÉPARATION/INSTALLATION DE L'APPAREIL

- Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé avant de le mettre en service.
- Laissez l'appareil en position verticale pendant au moins 24 heures avant de le mettre en marche.
- Utilisez l'appareil à une température ambiante comprise entre 5 °C et 35 °C.



Montage du tuyau d'évacuation des condensats

L'eau de condensation peut être automatiquement dirigée vers un récipient approprié ou vers une évacuation.

- Retirez le bouchon de l'ouverture d'évacuation des condensats.
- Raccordez correctement et en toute sécurité le tuyau d'évacuation des condensats, en vous assurant qu'il n'est pas plié et qu'il ne présente aucun obstacle.
- Placez la sortie du tuyau d'évacuation des condensats au-dessus d'une bonde ou d'un récipient et assurez-vous que l'eau peut s'écouler librement de l'appareil.

- Ne plongez pas l'extrémité du tuyau dans l'eau, car cela pourrait créer un « sas à air » dans le tuyau.
- Pour éviter les fuites d'eau, notez que le tuyau doit avoir une pente d'au moins 20 %.
- Fixez le tuyau à la bonde ou au récipient afin d'éviter un écoulement incontrôlé de l'eau, car la pression de l'eau est assez forte et peut déplacer le tuyau.

Montage du climatiseur

Le climatiseur doit être installé sur une fenêtre. Suivez la procédure décrite ci-dessous :

- Installez les amortisseurs en caoutchouc fournis à l'arrière de l'appareil extérieur, puis vissez ce dernier sur le support mentionné ci-dessus.
- Vissez également l'appareil intérieur sur le support. Pour ce faire, utilisez également les vis moletées fournies.
- Placez maintenant le film de protection autour du tuyau de raccordement et fixez-le à l'aide des bandes Velcro.
- Placez maintenant l'unité complète dans l'ouverture de la fenêtre et fixez-la à l'aide des vis moletées. Si nécessaire, placez un chiffon ou une serviette en dessous pour éviter d'endommager le cadre de la fenêtre.



Le montage est ainsi terminé et le climatiseur est prêt à fonctionner.

● UTILISATION

- Branchez la fiche d'alimentation dans une prise électrique appropriée.

Information : Une fois que vous avez branché la fiche, un signal sonore retentit. L'appareil est alors en mode Veille.




Marche/arrêt de l'appareil

- Appuyez sur la touche  pour mettre l'appareil en marche.
- En cours de fonctionnement, appuyez à nouveau sur la touche  pour arrêter l'appareil.
- Après avoir arrêté l'appareil, attendez environ 3 minutes avant de le remettre en marche.

Régler le mode de fonctionnement







- Appuyez sur la touche **M** pour passer d'un mode de fonctionnement à un autre.
- Le voyant lumineux alterne entre les différents modes de fonctionnement.

Les modes de fonctionnement suivants sont disponibles :

-  Mode de refroidissement
-  Mode Ventilateur
-  Mode de déshumidification

Mode de refroidissement



Ce mode de fonctionnement permet de baisser la température ambiante.



- Sélectionnez le mode de refroidissement.
- Le voyant de fonctionnement  s'allume.
- Appuyez sur la touche  ou  pour régler la température souhaitée.
- Appuyez sur la touche  pour régler une vitesse de rotation élevée ou basse du ventilateur.
- Lorsque la vitesse de rotation du ventilateur est élevée, le voyant de fonctionnement  s'allume.
- Lorsque la vitesse de rotation du ventilateur est basse, le voyant de fonctionnement  s'allume.

Information : Le mode de refroidissement s'éteint automatiquement lorsque la température ambiante est inférieure à la température réglée. L'appareil continue de ventiler. Lorsque la température ambiante augmente, le mode de refroidissement reprend.

Mode Ventilateur

Ce mode de fonctionnement sert à faire circuler l'air ambiant, mais pas à le refroidir.


- Sélectionnez le mode Ventilateur.
- Le voyant de fonctionnement  s'allume.
- Appuyez sur la touche  pour régler une vitesse de rotation élevée ou basse du ventilateur.

- Lorsque la vitesse de rotation du ventilateur est élevée, le voyant de fonctionnement  s'allume.
- Lorsque la vitesse de rotation du ventilateur est basse, le voyant de fonctionnement  s'allume.

Information : La température et le mode Veille ne peuvent pas être réglés en mode Ventilateur.

Mode de déshumidification

Ce mode de fonctionnement sert à réduire l'humidité de la pièce.


- Sélectionnez le mode de déshumidification.
- Le voyant de fonctionnement  s'allume.
- Gardez les portes et les fenêtres fermées pour obtenir une meilleure performance de déshumidification.

Information : La température, le mode Veille et la vitesse de rotation du ventilateur ne peuvent pas être réglés en mode de déshumidification.

Mode Veille





Information : En mode Veille, la vitesse de rotation du ventilateur est réduite et les voyants de fonctionnement sont éteints.

Le mode Veille ne peut être activé qu'en mode de refroidissement.

- Sélectionnez le mode de refroidissement.
- Le voyant de fonctionnement  s'allume.
- Appuyez sur la touche  pour activer le mode Veille.
- Le voyant de fonctionnement  s'allume.

Mode pivotant





Information : En mode pivotant, les lamelles de la sortie d'air se déplacent automatiquement pour mieux répartir l'air dans la pièce.

- Appuyez simultanément sur les touches  et  pour activer le mode pivotant.
- Appuyez à nouveau simultanément sur les touches  et  pour désactiver le mode pivotant.

• RÉGLAGE DE LA MINUTERIE





Mise en marche automatique

Vous pouvez définir le délai avant la mise en marche automatique en mode Veille.

- Appuyez sur la touche **M** pendant 3 s pour régler le délai souhaité (1 à 24 heures) avant la mise en marche automatique.
- Le voyant de fonctionnement  s'allume et « 01 » (= 1 heure) clignote dans l'affichage.
- Appuyez sur la touche  pour augmenter la minuterie.
- Appuyez sur la touche  pour baisser la minuterie.
- Lorsque l'affichage des heures cesse de clignoter, votre réglage est confirmé. L'appareil se met automatiquement en marche à la fin de la durée programmée.
- Pour désactiver la minuterie, appuyez à nouveau sur la touche **M**.
- Le voyant de fonctionnement  s'éteint.

Arrêt automatique

Lorsque l'appareil est mis en marche, vous pouvez définir le délai avant l'arrêt automatique.

- Appuyez sur la touche **M** pendant 3 s pour régler le délai souhaité (1 à 24 heures).
- Le voyant de fonctionnement  s'allume et « 01 » (= 1 heure) clignote dans l'affichage.
- Appuyez sur la touche  pour augmenter la minuterie.
- Appuyez sur la touche  pour baisser la minuterie.
- Lorsque l'affichage des heures cesse de clignoter, votre réglage est confirmé. L'appareil s'arrête automatiquement à la fin de la durée programmée.
- Pour désactiver la minuterie, appuyez à nouveau sur la touche **M**.
- Le voyant de fonctionnement  s'éteint.

• VIDANGE DU RESERVOIR DE RECUPERATION D'EAU

Lors du refroidissement, en mode de déshumidification et dans des conditions d'humidité élevée, l'eau de condensation s'accumule dans le climatiseur. Le réservoir de récupération d'eau doit être contrôlé régulièrement et vidé si nécessaire.

En cas de fonctionnement continu et d'utilisation sans surveillance du climatiseur en mode de déshumidification et en mode de refroidissement, le tuyau d'évacuation des condensats fourni doit être raccordé.

- Retirez le bouchon de l'ouverture d'évacuation des condensats.
- Raccordez correctement le tuyau d'évacuation des condensats et veillez à ce qu'il ne soit pas plié et qu'il ne présente aucun obstacle (pas de colmatage).
- Placez la sortie du tuyau d'évacuation des condensats au-dessus d'une bonde ou d'un récipient approprié (par ex. un seau).
- Assurez-vous que l'eau de condensation peut s'écouler librement de l'appareil.
- Ne plongez pas la sortie du tuyau d'évacuation des condensats dans l'eau, car cela pourrait créer un « sas à air » dans le tuyau.
- Pour éviter les fuites d'eau de condensation :
 - comme la dépression du bac de récupération des condensats est importante à l'intérieur du climatiseur, inclinez le tuyau d'évacuation des condensats vers le bas, en direction du sol (pente d'environ 20°).
 - Redressez le tuyau d'évacuation des condensats afin d'éviter un siphon présent dans le tuyau.

• FONCTIONS DE SÉCURITÉ

Dégivrage automatique


- Si la température ambiante est basse, la formation de gel sur l'évaporateur est possible pendant le fonctionnement. L'appareil commence automatiquement le dégivrage et la LED POWER clignote.
- Lorsque l'appareil fonctionne en mode de refroidissement ou de déshumidification, le capteur de température ambiante détecte que la température de la bobine de l'évaporateur est inférieure à -1 °C. Après que le compresseur a cessé de fonctionner pendant 10 minutes ou que la température de la bobine est montée à 7 °C, l'unité redémarre en mode de refroidissement.
- Si l'appareil fonctionne en mode de déshumidification et que la sonde de température détecte que la température de l'évaporateur est inférieure à 40 °C et que la différence entre la température interne de l'appareil et la température ambiante est inférieure à 19 °C, l'appareil commence à dégivrer pendant 5 minutes au bout de 20 minutes et la LED POWER clignote.

Protection contre les surcharges


- En cas de panne de courant, il y a un délai de 3 minutes avant le redémarrage du compresseur pour le protéger.

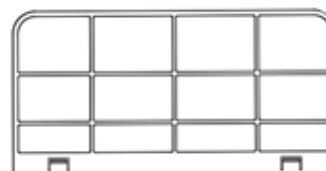
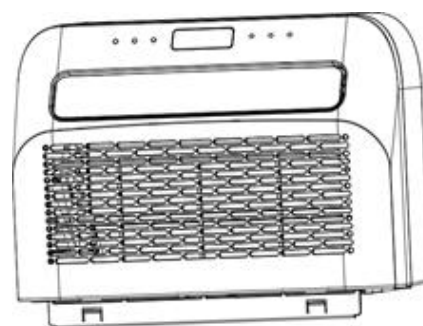
• NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Nettoyage du boîtier




- Appuyez sur la touche  pour arrêter l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon doux et humide ou un torchon de cuisine doux et fin.
- Humidifiez le chiffon avec de l'eau savonneuse douce pour éliminer la saleté tenace.
- Séchez soigneusement le boîtier avant d'allumer l'appareil.

Nettoyer le tamis filtrant

- Appuyez sur la touche  pour arrêter l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Retirez le tamis filtrant de l'appareil.
- Utilisez un aspirateur pour aspirer la poussière du tamis filtrant (appareil intérieur) et de l'ouverture d'aspiration (appareil extérieur).
- Retournez le tamis filtrant et rincez-le à l'eau courante. Faites passer l'eau dans le sens inverse du flux d'air à travers le tamis filtrant.
- Mettez le tamis filtrant de côté et laissez-le sécher complètement à l'air.
- Remettez le tamis filtrant sec dans l'appareil.



• MISE HORS SERVICE ET STOCKAGE

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être nettoyé et entièrement séché.
- Appuyez sur la touche  pour mettre l'appareil en marche.
- Sélectionnez le mode Ventilateur. Le voyant de fonctionnement  s'allume.
- Faites fonctionner l'appareil en mode Ventilateur pendant quelques heures pour qu'il sèche complètement de l'intérieur.
- Appuyez sur la touche  pour arrêter l'appareil.

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Retirez et nettoyez le tamis filtrant, puis laissez-le sécher complètement.
- Remettez le tamis filtrant dans le cadre prévu à cet effet dans le boîtier.
- Conservez l'appareil et ses accessoires, si possible dans leur emballage d'origine, dans un endroit sombre, ventilé, sec et à l'abri du gel.
- Stockez l'appareil dans une pièce sans source fonctionnant en continu (par ex. une flamme nue, un appareil à gaz ou un chauffage électrique).

• DÉPANNAGE

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, vérifiez d'abord si vous pouvez résoudre le problème vous-même à l'aide de la présentation suivante.

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche d'alimentation n'est pas correctement branchée.	Débranchez et rebranchez la fiche d'alimentation.
	La prise de terre est défectueuse.	Vérifiez la prise de terre en branchant un autre appareil.
	Erreur inconnue	Contactez le service après-vente.
L'appareil ne refroidit pas correctement	Les fenêtres ou les portes sont ouvertes, ce qui permet à l'air chaud de pénétrer dans la pièce.	Fermez les fenêtres et les portes.
	Les filtres sont très encrassés.	Nettoyez les filtres comme décrit dans la section « Nettoyage des filtres ».
	La sortie d'air est bloquée.	Laissez au moins 50 cm d'espace dans toutes les directions autour de l'appareil pour assurer une aération adéquate.
	Le mode de fonctionnement et la température ne sont pas correctement réglés.	Réglez le mode de fonctionnement et la température sur la valeur correcte.

Problème	Cause possible	Dépannage
De l'eau s'écoule de l'appareil.	Débordement lors du déplacement de l'appareil.	Videz le réservoir d'eau avant de le transporter.
	Tuyau d'évacuation des condensats plié.	Redressez le tuyau d'évacuation des condensats.
L'appareil est très bruyant.	Il y a des pièces détachées qui vibrent.	Sécurisez et fixez les pièces.
	Le bruit ressemble à de l'eau qui coule.	Le bruit est dû à l'écoulement du fluide frigorigène. Ce phénomène est normal.
Le compresseur ne fonctionne pas.	La protection du mode de refroidissement est activée	Arrêtez l'appareil et attendez 3 minutes avant de le remettre en marche.
	La protection contre la surchauffe est activée	
Indication d'erreur E1	Défaillance du capteur de température ambiante	Contactez le service après-vente.
Indication d'erreur E2	Défaillance du capteur de température du système	Contactez le service après-vente.
Indication d'erreur E3	Niveau de fluide frigorigène trop bas	Contactez le service après-vente.
Indication d'erreur E4	Ventilateur défectueux	Contactez le service après-vente.
Indication d'erreur E5	Pompe de condensation défectueuse	Contactez le service après-vente.

- Ne tentez pas de réparer ou de démonter l'appareil par vos propres moyens. Toute réparation hasardeuse conduirait à l'annulation de la garantie et constitue en outre un danger physique et matériel pour l'utilisateur.
- Si des problèmes non mentionnés ci-dessus se produisent ou si les solutions recommandées ne fonctionnent pas, consultez un professionnel.

• CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance d'entrée nominale	560 W
Tension secteur	220 – 240 V
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance de refroidissement	5 000 BTU
Fluide frigorigène	R290
Quantité de fluide frigorigène	130 g
Niveaux de puissance	2
Taille maximale de la pièce	env. 30 m ³
Débit d'air	280 m ³ /h
Capacité de déshumidification	env. 0,5 l/h
Dimensions de l'appareil intérieur (lxHxP)	445 x 310 x 190 mm
Dimensions de l'appareil extérieur (lxHxP)	440 x 355 x 210 mm
Poids de l'appareil intérieur	env. 5,6 kg
Poids de l'appareil extérieur	env. 14,4 kg
Volume de fonctionnement	< 63 dB(A)

Ce climatiseur utilise le R290, un type de gaz réfrigérant à effet de serre, fluoré et inflammable cité dans le Protocole de Kyoto et dont le potentiel de réchauffement global ou PRG s'élève à 3.

• ÉLIMINATION

- Veuillez rapporter l'appareil au détaillant, dans un point de service après-vente ou directement à Rotel AG, pour un recyclage approprié.
- Selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils électroménagers ne doivent pas être éliminés avec les déchets solides urbains normaux. Les appareils hors d'usage doivent être collectés séparément pour optimiser le coût de réutilisation et de recyclage des matériaux contenus dans la machine tout en évitant les risques potentiels pour la santé publique et l'environnement. Le symbole de poubelle barrée figure sur tous les produits pour rappeler à leur propriétaire les obligations de tri sélectif des déchets. Pour de plus amples informations sur la mise au rebut correcte des appareils électroménagers, les consommateurs sont invités à contacter les autorités locales ou vendeurs d'électroménagers.

Cet appareil est conforme aux directives européennes suivantes:



2014/35/UE (Équipement basse tension)
2014/30/UE (Compatibilité électromagnétique)

- **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Leggere integralmente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, o che manchino di esperienza e/o competenza, a condizione che siano sottoposte a supervisione o siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli correlati.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato dai bambini. L'apparecchio e il suo cavo devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio è progettato per la climatizzazione domestica (solo per uso interno) e non deve essere utilizzato per altri scopi, come l'asciugatura dei vestiti o la refrigerazione degli alimenti.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa provvista di messa a terra.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta.

- L'apparecchio non deve essere messo in funzione con un cavo o una spina danneggiati, dopo un malfunzionamento o se ha subito qualsiasi tipo di danno. Per eventuali interventi di ispezione, riparazione o regolazione è necessario rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato.
- L'apparecchio deve essere spento e scollegato dall'alimentazione quando non è in uso, durante i lavori di smontaggio e pulizia o quando è lasciato incustodito. Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione, bisogna procedere tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
- Una volta che il climatizzatore è pronto per l'uso, la spina deve essere inserita saldamente nella presa e il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo da escludere il rischio che si possa inciampare sul cavo stesso o staccare accidentalmente la spina.
- È necessario assicurarsi che non vi siano oggetti che penetrino nell'ingresso o nell'uscita dell'aria o che li ostruiscano. Un'eventuale ostruzione del flusso d'aria può ridurre il rendimento dell'apparecchio o provocarne il malfunzionamento.

- Il climatizzatore deve essere sempre utilizzato con il filtro dell'aria inserito. Il funzionamento senza filtro dell'aria potrebbe causare un accumulo eccessivo di polvere o residui all'interno dell'apparecchio, con conseguente rischio di guasti.
- Eventuali tentativi di riparazione, l'installazione o lo smontaggio non conformi alle prescrizioni e l'uso di accessori non raccomandati o commercializzati dal produttore possono comportare rischi di incendio, scosse elettriche o lesioni, e rendono altresì nulla la garanzia.
- Il climatizzatore non deve essere installato e utilizzato in bagno o in altri ambienti umidi. Il contatto con l'acqua può causare scosse elettriche o danni all'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere installato a una distanza di almeno 2 m da sostanze infiammabili (alcol ecc.), fonti di calore o recipienti in pressione (ad es. bombole spray).
- Durante il funzionamento è necessario mantenere sempre una distanza di almeno 50 cm da pareti, mobili e tende.

Avvertenze

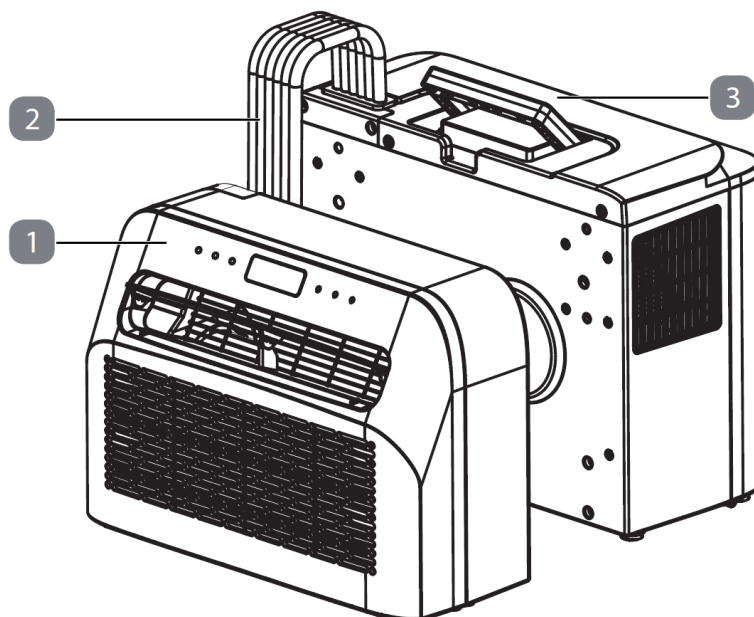
- Rischio di incendio/materiali infiammabili.
L'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle norme locali per lo smaltimento di apparecchi contenenti gas propellenti infiammabili.
- Il circuito del refrigerante non deve subire danneggiamenti.



• PANORAMICA DELL'APPARECCHIO

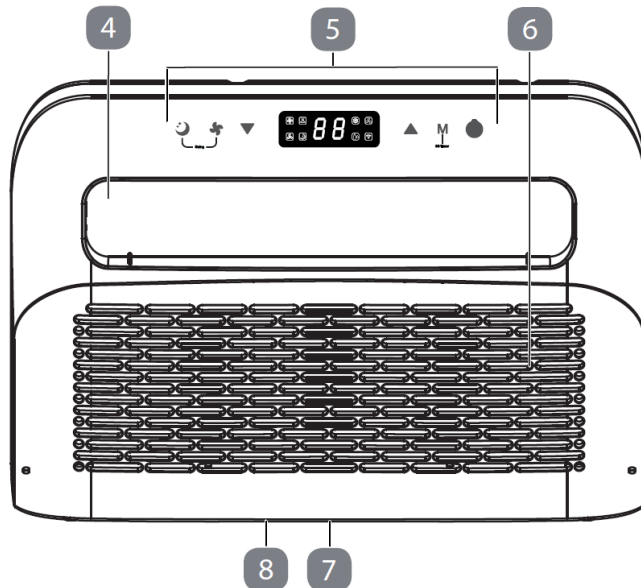
Vista complessiva

1. Unità interna
2. Tubo di collegamento
3. Unità esterna



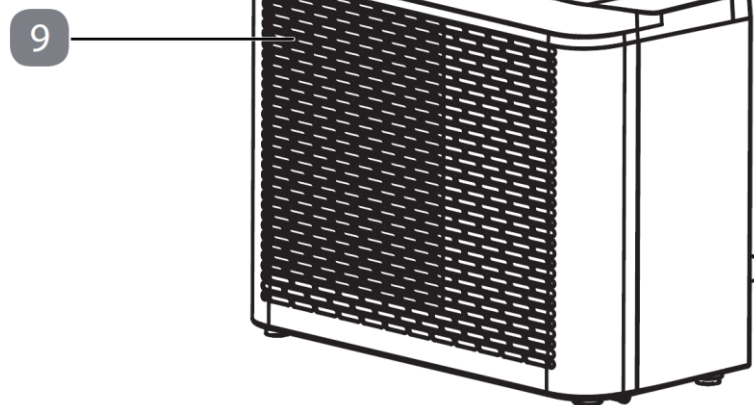
Unità interna

4. Uscita dell'aria
5. Elementi di comando
6. Presa dell'aria con filtro
7. Apertura di scarico della condensa
8. Filtro (rimovibile verso il basso)



Unità esterna

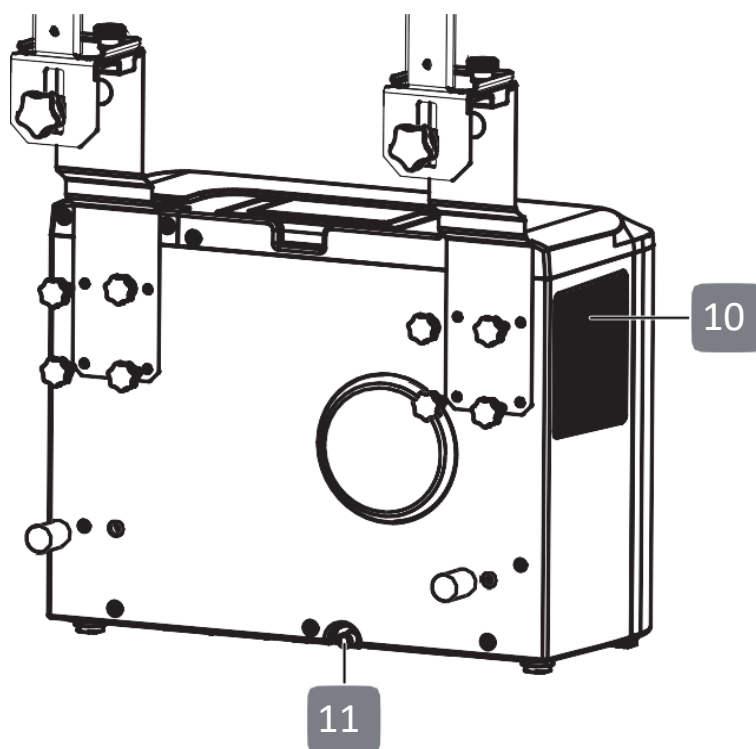
9. Presa dell'aria



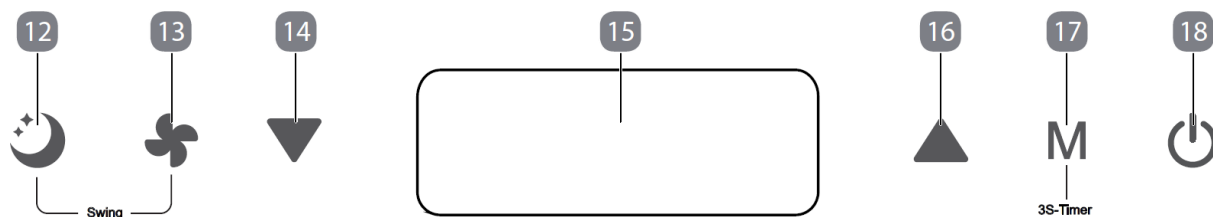
Lato posteriore dell'unità esterna

10. Bocca dell'aria estratta

11. Apertura di scarico della condensa

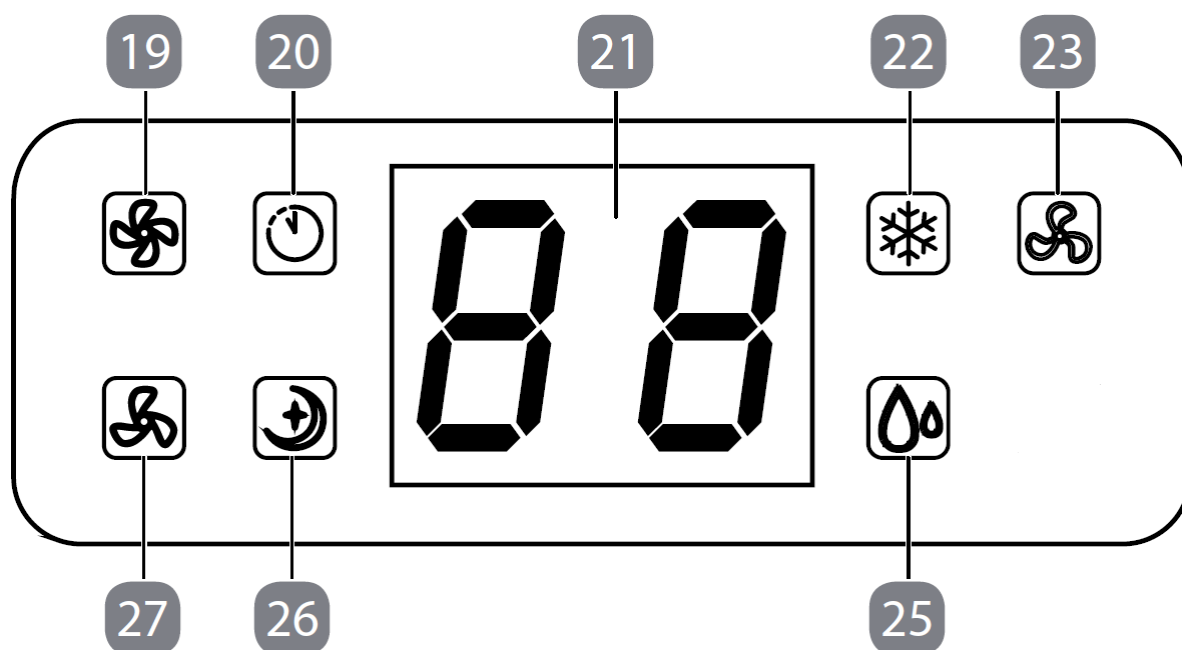


Pannello di controllo



- 12. Attivazione e disattivazione della modalità riposo
- 13. Regolazione della velocità del ventilatore
- 14. Riduzione del valore
- 15. Display
- 16. Incremento del valore
- 17. Impostazione della modalità operativa
- 18. Accensione e spegnimento dell'apparecchio

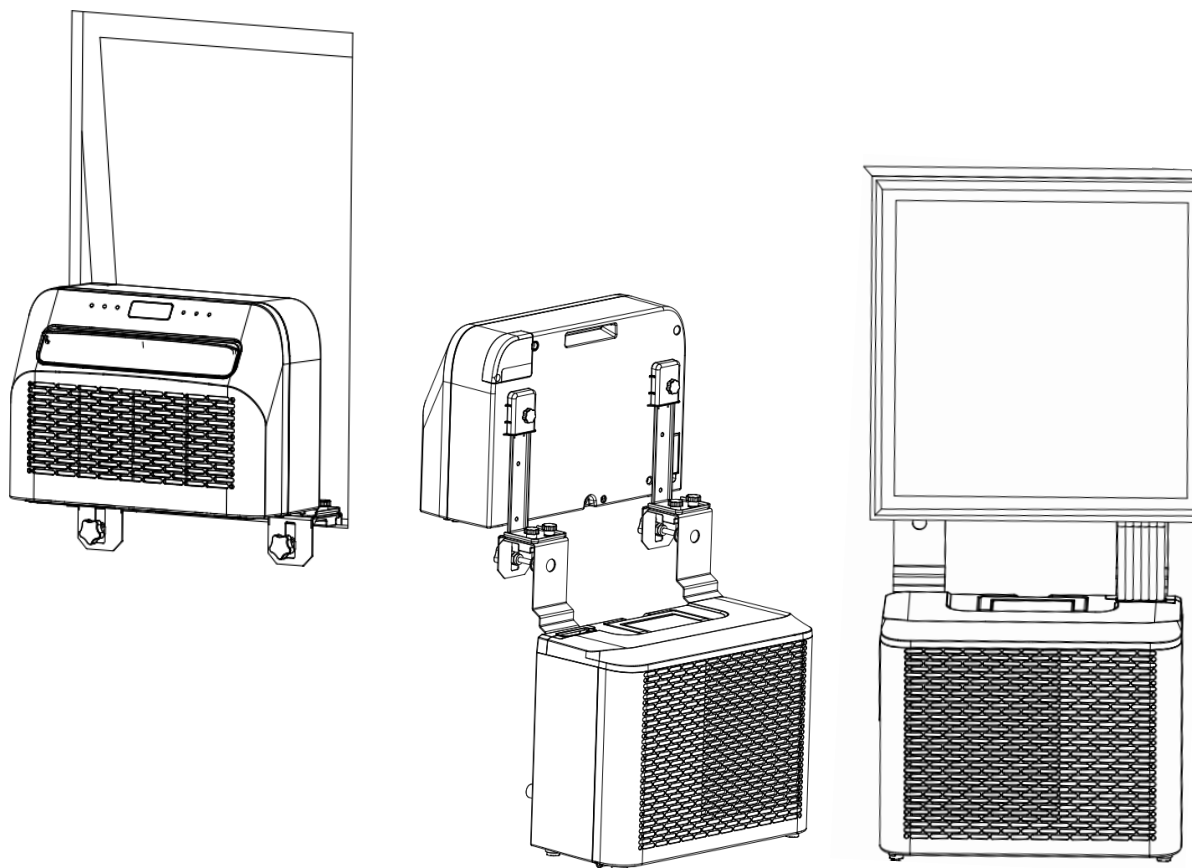
Display



- 19. Velocità ventilatore elevata attivata
- 20. Timer attivato
- 21. Finestra di visualizzazione
- 22. Modalità refrigerazione attivata
- 23. Modalità ventilatore attivata
- 25. Modalità deumidificazione attivata
- 26. Modalità riposo attivata
- 27. Velocità ventilatore ridotta attivata

• PREDISPOSIZIONE E INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e controllare che l'apparecchio non presenti danni prima di metterlo in funzione.
- Lasciare l'apparecchio in posizione verticale per almeno 24 ore prima di accenderlo.
- Far funzionare l'apparecchio a una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 35 °C.



Montaggio del tubo di scarico della condensa

La condensa può essere fatta defluire automaticamente in un recipiente o in uno scarico adeguato.

- Rimuovere il tappo dall'apertura di scarico della condensa.
- Collegare il tubo di scarico della condensa saldamente e in modo corretto e assicurarsi che non sia né attorcigliato né ostruito.
- Collocare l'uscita del tubo di scarico della condensa su uno scarico o un recipiente e assicurarsi che l'acqua possa defluire liberamente dall'apparecchio.

- Non immergere l'estremità del tubo nell'acqua, in quanto ciò potrebbe provocare un "blocco d'aria" nel tubo.
- Per evitare fuoriuscite d'acqua, il tubo deve avere una pendenza di almeno il 20%.
- Fissare il tubo allo scarico o al recipiente per evitare un deflusso incontrollato dell'acqua; ciò è necessario in quanto la pressione dell'acqua è piuttosto elevata e potrebbe provocare lo spostamento del tubo.

Montaggio del climatizzatore

Il climatizzatore dev'essere montato in corrispondenza di una finestra. Procedere come descritto di seguito:

- Montare gli ammortizzatori in gomma in dotazione sul retro dell'unità esterna e poi avvitarli alla staffa di cui sopra.
- Avvitare anche l'unità interna alla staffa. Per farlo utilizzare le viti zigrinate in dotazione.
- A questo punto, posizionare la pellicola protettiva attorno al tubo di collegamento e procedere al fissaggio con il velcro.
- Posizionare l'unità completa nell'apertura della finestra e fissarla con le viti zigrinate. Se necessario, posizionare un panno o un asciugamano al di sotto per proteggere il telaio della finestra da eventuali danni.



A questo punto il montaggio è ultimato e il climatizzatore è pronto per l'uso.

● UTILIZZO

- Inserire la spina in una presa idonea.

Info: Dopo che è stata inserita la spina si sente un segnale acustico. L'apparecchio si trova in modalità stand-by.




Accensione e spegnimento dell'apparecchio

- Premere il tasto  per accendere l'apparecchio.
- Durante il funzionamento, premere nuovamente il tasto  per spegnere l'apparecchio.
- Dopo aver spento l'apparecchio, attendere circa 3 minuti prima di riaccenderlo.

Impostazione della modalità operativa







- Premere il tasto **M** per cambiare modalità operativa.
- L'indicatore luminoso cambia a seconda della modalità operativa.

Sono possibili le seguenti modalità operative:

-  Modalità refrigerazione
-  Modalità ventilatore
-  Modalità deumidificazione

Modalità refrigerazione



Questa modalità operativa serve ad abbassare la temperatura ambiente.



- Selezionare la modalità refrigerazione.
- La spia  si illumina.
- Premere il tasto  o  per impostare la temperatura desiderata.
- Premere il tasto  per aumentare o diminuire la velocità del ventilatore.
- In caso di velocità del ventilatore elevata, la spia  lampeggia.
- In caso di velocità del ventilatore ridotta, la spia  lampeggia.

Info: La modalità refrigerazione si disattiva automaticamente quando la temperatura ambiente è inferiore a quella impostata. Il ventilatore continua a funzionare. Quando la temperatura ambiente risale, la modalità refrigerazione si riattiva.

Modalità ventilatore

Questa modalità operativa serve a far ricircolare l'aria interna senza tuttavia raffreddarla.

- Selezionare la modalità ventilatore.
- La spia  si illumina.
- Premere il tasto  per aumentare o diminuire la velocità del ventilatore.

- In caso di velocità del ventilatore elevata, la spia  lampeggia.
- In caso di velocità del ventilatore ridotta, la spia  lampeggia.

Info: La temperatura e la modalità riposo non sono impostabili in modalità ventilatore.

Modalità deumidificazione

Questa modalità operativa serve a ridurre l'umidità dell'aria.

- Selezionare la modalità deumidificazione.

- La spia  si illumina.

- Per aumentare la resa di deumidificazione, tenere porte e finestre chiuse.

Info: La temperatura, la modalità riposo e la velocità del ventilatore non sono impostabili in modalità deumidificazione.

Modalità riposo

Info: In modalità riposo la velocità del ventilatore si riduce e le spie si spengono.

La modalità riposo può essere attivata solo in modalità refrigerazione.

- Selezionare la modalità refrigerazione.





- La spia  si illumina.

- Premere il tasto  per attivare la modalità riposo.

- La spia  si illumina.

Modalità oscillante





Info: In modalità oscillante, le lamelle dell'uscita dell'aria si muovono automaticamente per distribuire meglio l'aria nel locale.

- Premere contemporaneamente i tasti  e  per attivare la modalità oscillante.
- Premere contemporaneamente una seconda volta i tasti  e  per disattivare la modalità oscillante.

• REGOLAZIONE TIMER





Accensione automatica

In modalità stand-by, è possibile impostare il periodo di tempo trascorso il quale l'apparecchio si accenderà in automatico.

- Premere il tasto **M** per 3 secondi per impostare il periodo di tempo desiderato prima dell'accensione automatica (da 1 a 24 ore).
- La spia  si illumina e nel display lampeggia "01" (=1 ora).
- Premere il tasto  per aumentare il tempo nel timer.
- Premere il tasto  per ridurre il tempo nel timer.
- Quando nel display l'indicazione delle ore smette di lampeggiare, significa che l'impostazione è confermata. Una volta trascorso il tempo impostato, l'apparecchio si accenderà automaticamente.
- Per disattivare il timer, premere nuovamente il tasto **M**.
- La spia  si spegne.

Spegnimento automatico

Quando l'apparecchio è acceso, è possibile impostare il periodo di tempo trascorso il quale l'apparecchio si spegnerà in automatico.

- Premere il tasto **M** per 3 secondi per impostare il periodo di tempo desiderato (da 1 a 24 ore).
- La spia  si illumina e nel display lampeggia "01" (=1 ora).
- Premere il tasto  per aumentare il tempo nel timer.
- Premere il tasto  per ridurre il tempo nel timer.
- Quando nel display l'indicazione delle ore smette di lampeggiare, significa che l'impostazione è confermata. Una volta trascorso il tempo impostato, l'apparecchio si spegnerà automaticamente.
- Per disattivare il timer, premere nuovamente il tasto **M**.
- La spia  si spegne.

• SVUOTAMENTO DEL RECIPIENTE DI RACCOLTA DELL'ACQUA

In modalità refrigerazione, in modalità deumidificazione e in caso di elevata umidità dell'aria, nel climatizzatore si accumulerà condensa. Il recipiente di raccolta dell'acqua dev'essere controllato a intervalli regolari e all'occorrenza svuotato.

Se il climatizzatore si trova in funzionamento continuo o rimane incustodito in modalità deumidificazione o refrigerazione, è necessario collegare il tubo di scarico della condensa fornito in dotazione.

- Rimuovere il tappo dall'apertura di scarico della condensa.
- Collegare il tubo di scarico della condensa in modo corretto e assicurarsi che non sia né attorcigliato né ostruito.
- Collocare l'uscita del tubo di scarico della condensa su uno scarico o su un recipiente adatto (ad es. un secchio).
- Assicurarsi che la condensa possa defluire liberamente dall'apparecchio.
- Non immergere l'uscita del tubo di scarico della condensa nell'acqua, in quanto ciò potrebbe provocare un "blocco d'aria" nel tubo.
- Come evitare la fuoriuscita di condensa:
 - Poiché la pressione negativa della vaschetta di raccolta della condensa all'interno del climatizzatore è elevata, occorre inclinare il tubo di scarico della condensa verso il pavimento (pendenza di circa 20°).
 - Tenere dritto il tubo di scarico della condensa per evitare che nel tubo si formi un sifone.

• FUNZIONI DI SICUREZZA

Sbrinamento automatico


- A basse temperature ambiente, durante il funzionamento si può formare della brina sull'evaporatore. L'apparecchio avvia automaticamente lo sbrinamento e il LED di accensione lampeggia.
- Quando l'apparecchio funziona in modalità refrigerazione o deumidificazione, il sensore della temperatura ambiente rileva che la temperatura della batteria dell'evaporatore è inferiore a -1 °C. Dopo che il compressore ha smesso di funzionare per 10 minuti o la temperatura della batteria è salita a 7 °C, l'unità si riavvia in modalità refrigerazione.
- Quando l'apparecchio funziona in modalità deumidificazione e il sensore di temperatura rileva che la temperatura dell'evaporatore è inferiore a 40 °C e che la differenza tra la temperatura interna dell'apparecchio e la temperatura ambiente è inferiore a 19 °C, dopo 20 minuti l'apparecchio inizia lo sbrinamento per 5 minuti e il LED di accensione lampeggia.

Protezione contro il sovraccarico


- In caso di interruzione di corrente, il compressore viene riavviato con un ritardo di 3 minuti. Si tratta di una misura adottata per proteggere il compressore stesso.

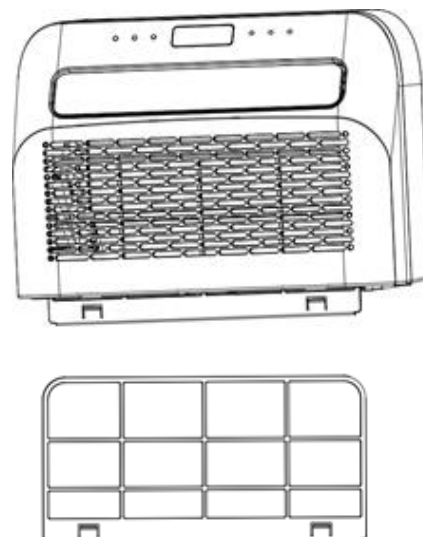
• PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia dell'alloggiamento




- Premere il tasto  per spegnere l'apparecchio.
- Togliere la spina dalla presa.
- Per pulire l'alloggiamento utilizzare unicamente un panno morbido e umido o un asciugamano da cucina morbido e sottile.
- Inumidire il panno con acqua leggermente saponata per rimuovere lo sporco più ostinato.
- Asciugare accuratamente l'alloggiamento prima di accendere l'apparecchio.

Pulizia dei filtri

- Premere il tasto  per spegnere l'apparecchio.
- Togliere la spina dalla presa.
- Rimuovere il filtro dall'apparecchio.
- Utilizzare un aspirapolvere per aspirare la polvere dal filtro (unità interna) e dalla presa dell'aria (unità esterna).
- Girare il filtro e sciacquarlo sotto l'acqua corrente. Far scorrere l'acqua attraverso il filtro in direzione opposta al flusso d'aria.
- Mettere da parte il filtro e lasciarlo asciugare completamente all'aria.
- Reinserire il filtro asciugato nell'apparecchio.



• DISATTIVAZIONE E STOCCAGGIO

- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, è necessario pulirlo e asciugarlo completamente.
- Premere il tasto  per accendere l'apparecchio.
- Selezionare la modalità ventilatore. La spia  si illumina.
- Lasciare funzionare l'apparecchio in modalità ventilatore per alcune ore in modo che si asciughi completamente dall'interno.
- Premere il tasto  per spegnere l'apparecchio.

- Togliere la spina dalla presa.
- Rimuovere e pulire il filtro e lasciarlo asciugare completamente.
- Reinserire il filtro nell'apposito telaio dell'alloggiamento.
- Se possibile, conservare l'apparecchio e i suoi accessori nell'imballaggio originale in un luogo buio, ventilato, asciutto e al riparo dal gelo.
- Conservare l'apparecchio in un locale privo di fonti di alimentazione in funzionamento continuo (ad es. fiamme libere, apparecchi a gas o riscaldatori elettrici).

● RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di guasto dell'apparecchio, verificare innanzitutto se è possibile risolvere il problema autonomamente consultando la seguente panoramica.

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
L'apparecchio non funziona	La spina non è inserita correttamente.	Togliere e reinserire la spina.
	La presa con messa a terra è difettosa.	Controllare la presa con messa a terra collegando un altro apparecchio.
	Anomalia sconosciuta	Contattare il servizio di assistenza.
L'apparecchio non raffredda correttamente	L'aria calda entra nel locale in quanto le finestre o le porte sono state lasciate aperte.	Chiudere porte e finestre.
	I filtri sono molto sporchi.	Pulire i filtri come indicato alla voce "Pulizia dei filtri".
	L'uscita dell'aria è ostruita.	Lasciare liberi almeno 50 cm di spazio in tutte le direzioni attorno all'apparecchio per garantire una ventilazione adeguata.
	La modalità operativa e la temperatura non sono correttamente impostate.	Impostare la modalità operativa e la temperatura sul valore corretto.

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
Dall'apparecchio fuoriesce acqua.	Fuoriuscita durante lo spostamento dell'apparecchio.	Svuotare il serbatoio dell'acqua prima del trasporto.
	Tubo di scarico della condensa piegato.	Raddrizzare il tubo di scarico della condensa.
L'apparecchio è molto rumoroso.	Sono presenti componenti vibranti non fissati.	Fissare i componenti.
	Si sente un rumore simile a quello dell'acqua che scorre.	Il rumore è dovuto al flusso di refrigerante. Si tratta di un fenomeno normale.
Il compressore non funziona.	La protezione della modalità refrigerazione è attiva	Spegnere l'apparecchio e attendere 3 minuti prima di riaccenderlo.
	La protezione da surriscaldamento è attiva	
Indicazione anomalia E1	Guasto del sensore della temperatura ambiente	Contattare il servizio di assistenza.
Indicazione anomalia E2	Guasto del sensore della temperatura di sistema	Contattare il servizio di assistenza.
Indicazione anomalia E3	Livello refrigerante troppo basso	Contattare il servizio di assistenza.
Indicazione anomalia E4	Ventilatore guasto	Contattare il servizio di assistenza.
Indicazione anomalia E5	Pompa condensazione guasta	Contattare il servizio di assistenza.

- Non riparare o smontare personalmente il climatizzatore. Interventi compiuti da personale non qualificato annullano la garanzia e possono recare danno a persone e cose.
- In caso di problemi non contemplati dalla tabella in alto o di inefficacia delle soluzioni proposte, si prega di mettersi in contatto con il servizio di assistenza tecnica.

• DATI TECNICI

Potenza nominale in ingresso	560 W
Tensione di rete	220 – 240 V
Tensione nominale	50 Hz
Potenza di raffreddamento	5000 BTU
Refrigerante	R290
Quantità refrigerante	130 g
Livelli di velocità	2
Dimensione massima locale	ca. 30 m ³
Portata aria	280 m ³ /h
Potenza di deumidificazione	ca 0,5 l/h
Dimensioni unità interna (LxAxP)	445 x 310 x 190 mm
Dimensioni unità esterna (LxAxP)	440 x 355 x 210 mm
Peso unità interna	ca. 5,6 kg
Peso unità esterna	ca. 14,4 kg
Rumorosità durante il funzionamento	< 63 dB(A)

Il refrigerante R290 è un gas fluorurato a effetto serra combustibile regolamentato dal protocollo di Kyoto. Ha un potenziale di riscaldamento globale GWP di 3.

• SMALTIMENTO

- Per consentire uno smaltimento corretto, restituire l'apparecchio al rivenditore, a un agente di assistenza tecnica o a Rotel AG.
- La Direttiva UE 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) sancisce che gli elettrodomestici non possono essere smaltiti usando il normale ciclo di rifiuti solidi urbani. Le apparecchiature dismesse vanno invece raccolte separatamente al fine di ottimizzare il costo di riutilizzo e dei materiali di riciclo che compongono la macchina, escludendo così un danno potenziale alla salute pubblica e all'ambiente. Il simbolo del bidone su ruote barrato appare su tutti i prodotti per ricordare ai proprietari le obbligazioni inerenti la raccolta differenziata. I proprietari dovrebbero rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore delle apparecchiature per raccogliere ulteriori informazioni in merito al corretto smaltimento delle apparecchiature stesse.

Questo apparecchio è conforme con le seguenti Direttive UE:



2014/35/UE (Direttiva sulla Bassa Tensione)

2014/30/UE (Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica)

- **SAFETY INSTRUCTIONS**

Please read all instructions before using the device.

- This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised by persons responsible for their security or if they have been instructed about the safe use of the appliance and therefore fully understand the hazards involved.
- This appliance must not be used by children; the appliance and its power cord must be kept away from children.
- This appliance has been designed for air conditioning domestic environments (indoor operation only) and must not be used for any other purpose, such as for drying clothing, cooling food, etc.
- The appliance must be plugged into an outlet that is properly installed and earthed.
- Before plugging into a socket, it shall be ensured that the mains voltage matches the voltage specified on the rating plate of the appliance.

- The appliance shall not be operated with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. It shall be returned to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- The appliance shall always be unplugged when not in use or when left unattended, and before disassembling or cleaning. It must be unplugged by grasping the plug and never by pulling the cord.
- After the air conditioner is installed, it shall be ensured that the power plug is firmly plugged into the power outlet, and the power cord orderly placed, to prevent someone from tripping or pulling out the plug.
- No object or obstacle shall ever come into or block the air inlet and outlet of the air conditioner. Cooling performance may be reduced or stopped completely.
- The appliance must always be operated with the air filter mounted. The use of the conditioner without its filters could cause an excessive accumulation of dust or waste on the inner parts of the device with possible subsequent failures.

- Incorrect repair attempt, assembly, reassembly or use of any accessory attachment not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or personal injury and will void the manufacturer's warranty.
- The air conditioner shall not be installed and used in bathroom or other humid environments, contact with water or other fluid shall be avoided. Water can cause electrical shock or equipment damage.
- The appliance shall not be installed closer than 2 m from flammable substances (alcohol, etc.), heat sources or pressurized containers (e.g. spray cans).
- A clearance of at least 50 cm from walls, furniture and curtains shall always be kept when operating the device.

Warnings

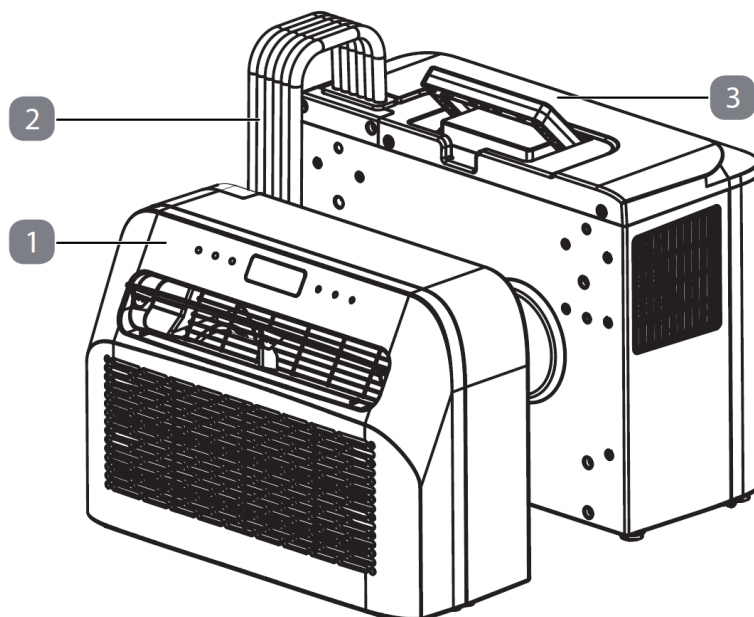
- Risk of fire/flammable materials used. Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas and refrigerant.
- The refrigerant circuit should not become damaged.



• OVERVIEW OF UNIT

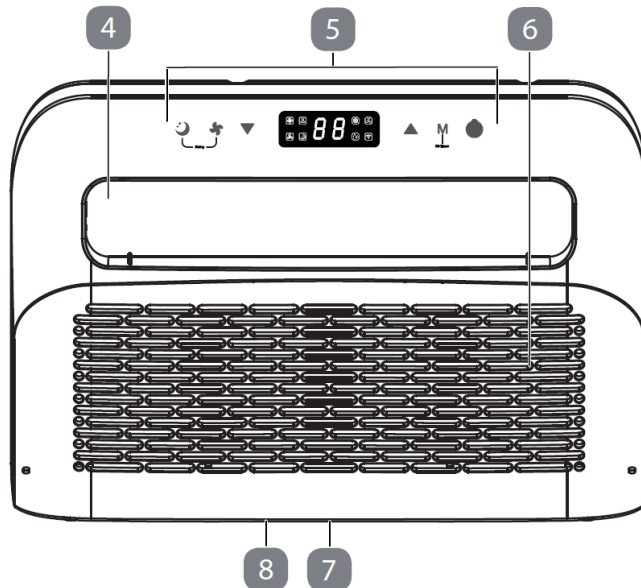
Overall

1. Indoor unit
2. Connecting hose
3. Outdoor unit



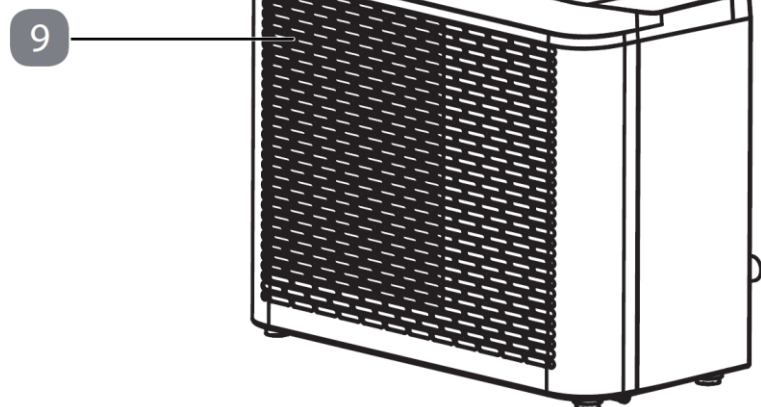
Indoor unit

4. Air outlet
5. Controls
6. Intake opening with filter screen
7. Condensate drain opening
8. Filter sieve (can be pulled out downwards)



Outdoor unit

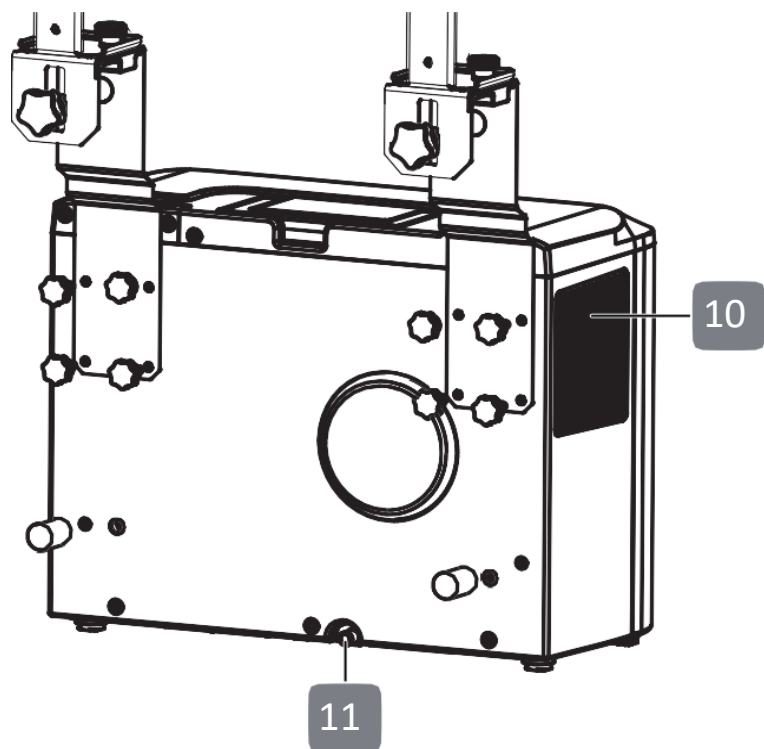
9. Suction opening



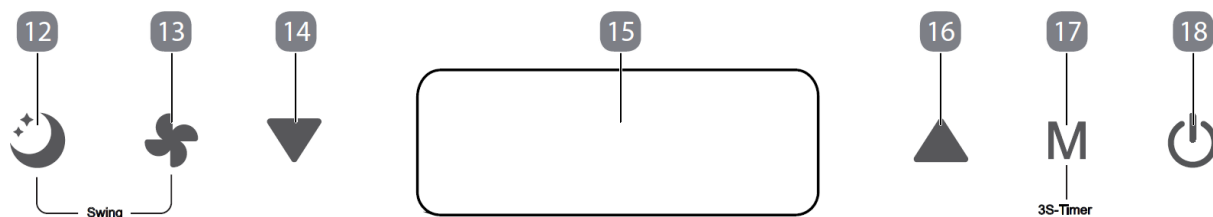
Rear of outdoor unit

10. Exhaust air opening

11. Condensate drain opening

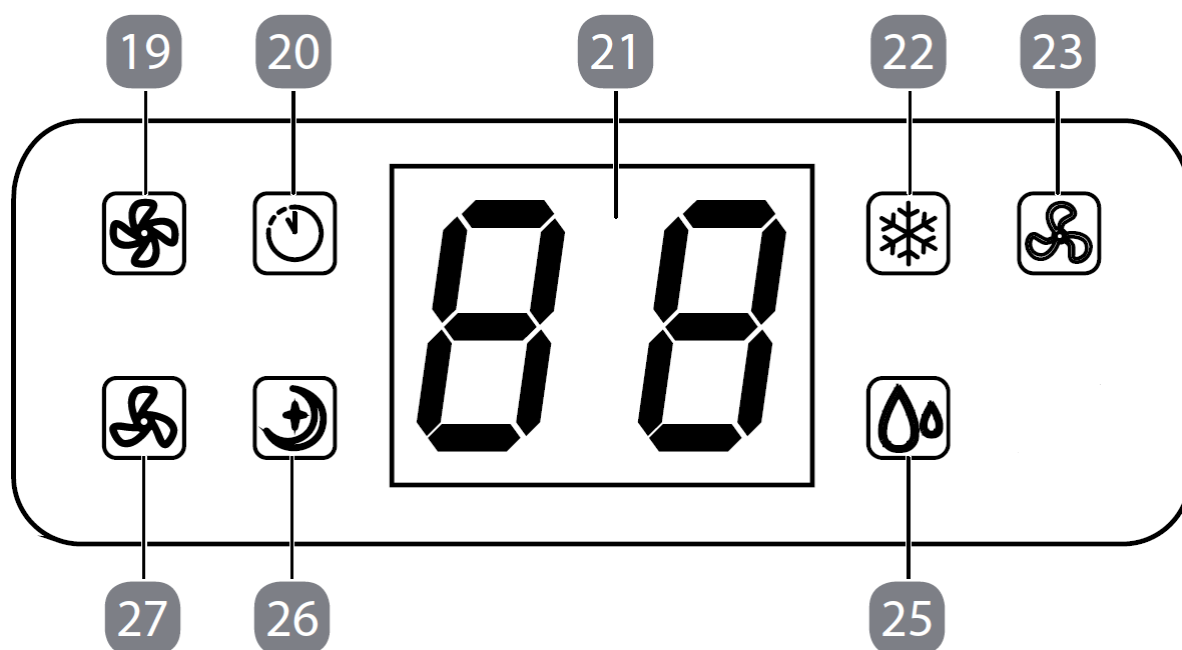


Control panel



- 12. Switch sleep mode on/off
- 13. Set fan speed
- 14. Decrease value
- 15. Display
- 16. Increase value
- 17. Set operating mode
- 18. Switch unit on/off

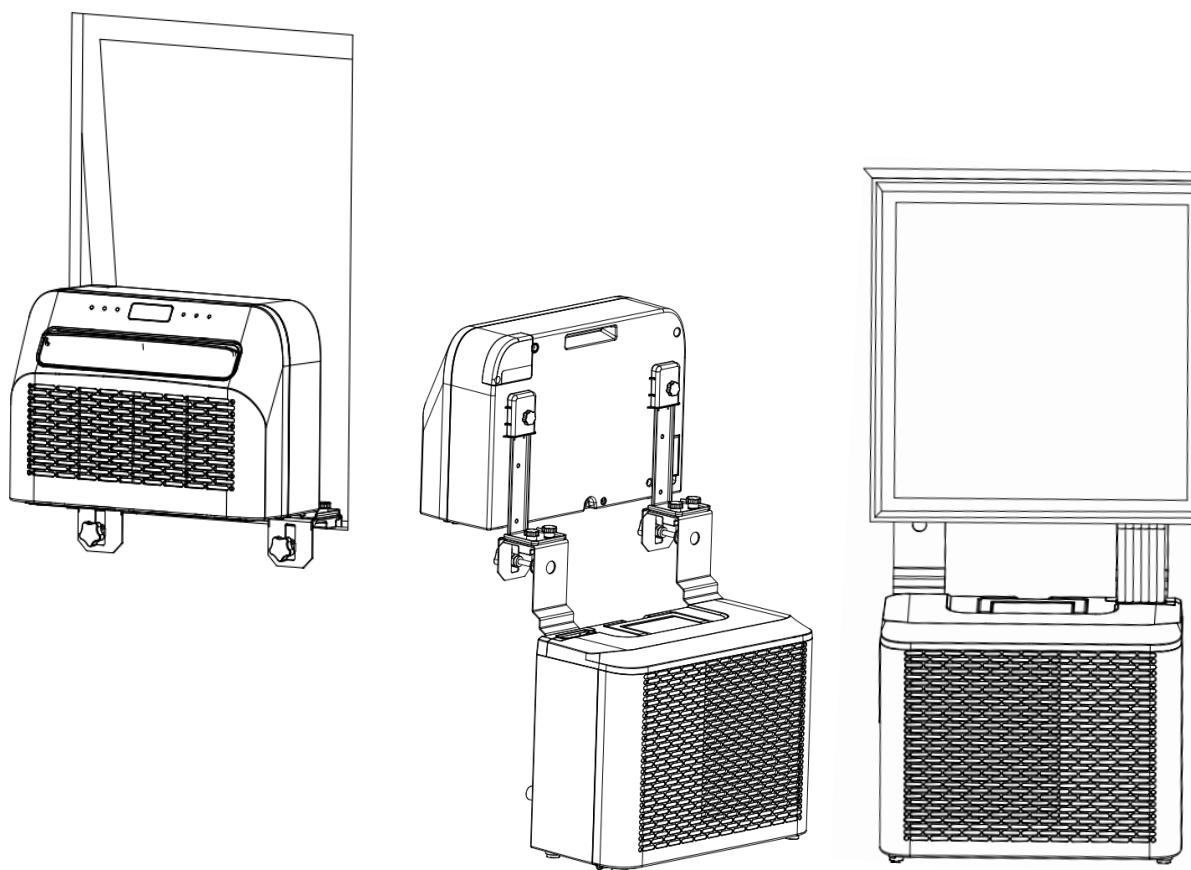
Display



- 19. High fan speed activated
- 20. Timer activated
- 21. Display window
- 22. Cooling mode activated
- 23. Fan mode activated
- 25. Dehumidification mode activated
- 26. Sleep mode enabled
- 27. Low fan speed enabled

• PREPARING/SETTING UP THE UNIT

- Remove all packaging material and check the unit for any damage before putting it into operation.
- Leave the unit in an upright position for at least 24 hours before switching it on.
- Operate the unit at an ambient temperature between 5°C and 35°C.



Fitting the condensate drain hose

The condensate water can be automatically discharged into a suitable container or drain.

- Remove the cap from the condensate drain opening.
- Connect the condensate drain hose securely and properly, making sure that it is not kinked and free from obstructions.
- Place the outlet of the condensate drain hose over a drain or container and ensure that the water can flow out of the unit unhindered.
- Do not immerse the end of the hose in water, as this may cause an "air lock" in the hose.
- To avoid water leakage, note that the hose must have a slope of at least 20%.
- Secure the hose to the drain or container to prevent uncontrolled water outflow, as the water pressure is quite strong and can move the hose.

Mounting the air conditioner

The air conditioner must be mounted on a window. Proceed as described below:

- Mount the supplied rubber bumpers on the back of the outdoor unit and then screw it to the aforementioned bracket.
- Screw the indoor unit to the bracket as well. Use the knurled screws supplied for this purpose as well.
- Now place the protective film around the connecting hose and fasten it using the Velcro fasteners.
- Now place the complete unit in the window opening and fasten it there using the knurled screws. If necessary, place a cloth or towel underneath to protect the window frame from damage.



The assembly is now complete and the air conditioner is ready for operation.

• OPERATION

- Insert the mains plug into a suitable socket.

Info: After you have plugged in the power, you will hear a beep. The unit is then in stand-by mode.

Switching the unit on/off




- Press the  button to switch the unit on.
- During operation, press the  button again to switch the unit off.
- Wait approx. 3 minutes after switching the unit off before switching it on again.

Setting the operating mode

- Press the **M** button to switch between the operating modes.







The indicator light changes between the different operating modes.

The following operating modes are available:

-  Cooling mode
-  Fan mode
-  Dehumidification mode

Cooling mode





This operating mode is used to cool the room temperature.

- Select cooling mode
- The operating light  lights up.
- Press the  or  button to set the desired temperature.
- Press the  button to set a high or low fan speed.
- At high fan speed, the operating light  is on.
- At low fan speed, the operating light  is on.

Info: Cooling mode switches off automatically when the room temperature is lower than the set temperature. The unit continues to ventilate. When the room temperature rises, cooling mode resumes.

Fan mode


This operating mode is used to circulate the room air, but not to cool it.

- Select fan mode.
- The operating light  lights up.
- Press the  button to set a high or low fan speed.
- At high fan speed, the operating light  is on.
- At low fan speed, the operating light  is on.

Info: The temperature and sleep mode cannot be set in fan mode.

Dehumidification mode




This operating mode is used to reduce the humidity in the room.

- Select the dehumidification mode.
- The operating light  lights up.
- Keep doors and windows closed for better dehumidification performance.

Info: The temperature, sleep mode and fan speed cannot be set in dehumidification mode.





Sleep mode

Info: In sleep mode, the fan speed is reduced and the operating lights are switched off. Sleep mode can only be activated in cooling mode.

- Select cooling mode.
- The operating light  lights up.
- Press the  button to activate sleep mode.
- The operating light  lights up.

Swivel mode





Info: In swivel mode, the slats on the air outlet move automatically to better distribute the air in the room.

- Press the  and  buttons simultaneously to activate swivel mode.
- Press the  and  buttons again simultaneously to deactivate the swivel mode.

• SETTING THE TIMER





Automatic switch on

You can set the time span until automatic switch-on in stand-by mode.

- Press the **M** button for 3s to set the desired time span (1 to 24 hours) until automatic switch-on.
- The operating light  lights up and "01" (=1 hour) flashes in the display.
- Press the  button to increase the timer.
- Press the  button to decrease the timer.
- When the hours stop flashing, your setting is confirmed. The unit switches on automatically after the set time has elapsed.
- To switch off the timer, press the **M** button again.
- The operating light  goes out.

Automatic switch-off

When the unit is switched on, you can set the desired time before it switches off automatically.

- Press the **M** button for 3 seconds to set the desired time (1 to 24 hours).
- The operating light  lights up and "01" (=1 hour) flashes in the display.
- Press the  button to increase the timer.
- Press the  button to decrease the timer.
- When the hours stop flashing, your setting is confirmed. The unit switches off automatically after the set time has elapsed.
- To switch off the timer, press the **M** button again.
- The operating light  goes out.

• EMPTYING THE WATER COLLECTION TANK

During cooling, in dehumidification mode and in high humidity, condensate water accumulates in the air conditioner. The water collection tank must be checked regularly and emptied if necessary.

In continuous operation and when the air conditioner is operated unattended in dehumidification mode and cooling, the supplied condensate drain hose must be connected.

- Remove the cap from the condensate drain opening.
- Connect the condensate drain hose properly, making sure that it is not kinked and free from obstructions (not blocked).
- Place the outlet of the condensate drain hose over a drain or a suitable container (e.g. bucket).
- Make sure that the condensate water can flow out of the unit unhindered.
- Do not immerse the outlet of the condensate drain hose in water, as this may cause an "air lock" in the hose.
- To prevent condensate water from escaping:
 - Since there is a large amount of negative pressure of the condensate collection tray inside the air conditioner, tilt the condensate drain hose down towards the floor (approx. 20° incline).
 - Straighten the condensate drain hose to prevent creating a siphon in the hose.

• SAFETY FUNCTIONS

Automatic defrosting


- At low room temperatures, frost may form on the evaporator during operation. The unit automatically starts defrosting and the POWER LED flashes.
- When the unit is operating in cooling mode or dehumidification mode, the ambient temperature sensor detects that the evaporator coil temperature is lower than -1°C . After the compressor stops operating for 10 minutes or the coil temperature has risen to 7°C , the unit restarts in cooling mode.
- When the unit is operating in dehumidification mode and the temperature sensor detects that the evaporator temperature is below 40°C and the difference temperature between the unit's internal temperature and the room temperature is below 19°C , the unit starts defrosting for 5 minutes after 20 minutes and the POWER LED flashes.

Overload protection


- In the event of a power failure, there is a 3-minute delay before the compressor restarts to protect it.

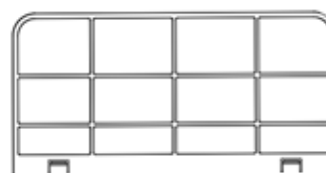
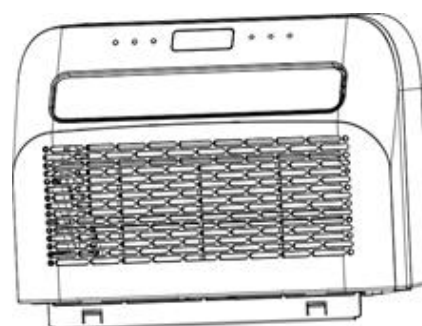
• CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning the housing




- Press the button  to switch off the unit.
- Unplug the mains plug from the socket.
- Clean the housing only with a soft, damp cloth or a soft, thin kitchen towel.
- Dampen the cloth with mild soapy water to remove stubborn dirt.
- Dry the housing carefully before switching on the machine.

Cleaning the filter screens

- Press the button  to switch off the unit.
- Unplug the mains plug from the socket.
- Remove the filter screen from the unit.
- Use a vacuum cleaner to suck dust out of the filter sieve (indoor unit) and the suction opening (outdoor unit).
- Turn the filter screen over and rinse it under running water. Let the water run through the filter sieve in the opposite direction of the air flow.
- Set the filter screen aside and let it air dry completely.
- Put the dried filter screen back into the unit.



• DECOMMISSIONING AND STORAGE

- If the unit is not to be used for a long period of time, it must be cleaned and completely dried.
- Press the button  to switch the unit on.
- Select fan mode. The operating light  lights up.
- Allow the unit to run in fan mode for a few hours so that it dries completely from the inside.
- Press the button  to switch off the unit.
- Unplug the mains plug from the mains socket.
- Remove and clean the filter screen and allow it to dry completely.
- Replace the filter screen in the frame provided in the housing.

- If possible, store the unit and accessories in the original packaging in a dark, ventilated, dry and frost-free room.
- Store the unit in a room without continuously operating sources (e.g. open flames, gas appliance or electric heater).

• TROUBLESHOOTING

In the event of a fault with the unit, first check whether you can rectify the problem yourself using the following overview.

Problem	Possible cause	Troubleshooting
The unit does not work	The mains plug is not inserted correctly.	Unplug the mains plug and plug it in again.
	The earthed socket is defective.	Check the earthed socket by connecting another appliance.
	Unknown error	Contact the service department.
The unit does not cool properly	Windows or doors are open, allowing warm air to enter the room.	Close the windows and doors.
	The filters are very dirty.	Clean the filters as described under "Cleaning the filters".
	The air outlet is blocked.	Leave at least 50 cm of space around the unit in all directions to ensure sufficient ventilation.
	The operating mode and temperature are not set correctly.	Set the operating mode and temperature to the correct value.

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Water leaking from the unit.	Overflow when moving the unit.	Empty the water tank before transport.
	Condensate drain hose kinked.	Straighten the condensate drain hose.
The unit is very noisy.	There are loose, vibrating parts.	Secure and fasten the parts.
	The noise sounds like running water.	Noise is caused by flowing refrigerant. This is normal.
The compressor is not working.	The cooling mode protection is active	Switch off the unit and wait 3 minutes before switching it on again.
	The overheating protection is active	
Error display E1	Room temperature sensor failed	Contact the service department.
Error display E2	System temperature sensor failed	Contact the service department.
Error display E3	Coolant level too low	Contact the service department.
Error display E4	Fan defective	Contact the service department.
Error display E5	Condensation pump defective	Contact the service department.

- Do not repair or disassemble the air conditioner by yourself. Unqualified repair will lead to failure of the warranty card, and may cause damage to users or their properties.
- If problems not listed in the table occur or recommended solutions do not work, seek for professional advice.

• TECHNICAL DATA

Rated input power	560 W
Voltage (V)	220 – 240 V
Rated frequency	50 Hz
Cooling capacity	5000 BTU
Refrigerant	R290
Refrigerant quantity	130 g
Power levels	2
Maximum room size	approx. 30 m ³
Air flow rate	280 m ³ /h
Dehumidification capacity	approx. 0.5 l/h
Indoor unit dimensions (WxHxD)	445 x 310 x 190 mm
Outdoor unit dimensions (WxHxD)	440 x 355 x 210 mm
Indoor unit weight	approx. 5.6 kg
Outdoor unit weight	approx. 14.4 kg
Operating volume	< 63 dB(A)

This air conditioner uses R290 refrigerant, which is a fluorinated flammable greenhouse gas covered by Kyoto Protocol, with a Global Warming Potential (GWP) of 3.

• DISPOSAL

- For proper disposal, please return device to a retailer, a service agent or Rotel AG.
- European Directive 2012/19/EC concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately to optimise the cost of re-using and recycling materials comprising the machine, while preventing potential damage to public health and the environment. The crossed-out wheeled bin symbol appears on all products to remind owners of the obligations regarding separate waste collection. Owners should contact their local authorities or appliance dealers for further information concerning the correct disposal of household appliances.

This appliance conforms to the following EU directives:



2014/35/EU (Low Voltage Directive)

2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility Directive)

• GARANTIE / GARANTIE / GARANZIA / WARRANTY

• 3 JAHRE / ANS / ANNI / YEARS

○ Garantieverpflichtung

Wir verpflichten uns, dieses Gerät kostenlos wieder instand zu setzen, falls es bei sachgemässer Behandlung innerhalb der Garantiezeit versagen sollte. Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleisssteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemässe Behandlung oder Wartung auftreten (insbesondere Verkalkung und gewerblicher Einsatz). Sie wird nur gewährt, wenn entweder die Garantiekarte mit Kaufdatum, Händlerstempel und Unterschrift versehen oder die Kaufquittung mit dem Gerät an die zutreffende Servicestation eingesandt wird (siehe Adresse unten). Rücksendungen sollen in der Originalverpackung erfolgen. Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. Bitte vergessen Sie nicht, der Sendung Ihre Adresse und, falls der Fehler nicht offensichtlich ist, eine Erklärung beizufügen.

○ Obligation de garantie

Nous nous engageons à réparer gratuitement cet appareil s'il devait tomber en panne durant la période de garantie, pour autant qu'il ait été utilisé de manière appropriée. Nous prenons en charge tous les défauts occasionnés par des vices de matériel ou de fabrication. La prestation de garantie s'effectue sous forme d'une réparation ou d'un échange de pièces, selon notre appréciation. La garantie n'est pas applicable pour les dommages survenant sur les pièces d'usure, pour les dommages et vices dus à une manipulation ou un entretien inapproprié (en particulier l'entartrage et l'utilisation à des fins professionnelles). Elle n'est également accordée que si la quittance d'achat ou la carte de garantie mentionnant la date d'achat, le cachet du revendeur et la signature est retournée avec l'appareil au point de service compétent (voir adresse ci-dessous). Les renvois doivent se faire dans l'emballage d'origine. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur. Veuillez également indiquer votre adresse complète et, si le défaut n'est pas évident, joindre une note explicative à votre envoi.

○ Impegno di garanzia

Ci impegniamo a riparare gratis questo apparecchio, qualora – malgrado un uso corretto – si fosse guastato durante il periodo di garanzia. Eliminiamo tutti i difetti causati da difetti del materiale o di fabbrica. La prestazione di garanzia avviene con il ripristino o la sostituzione di pezzi difettosi a nostra discrezione. Una prestazione di garanzia decade nel caso di danni a pezzi soggetti a usura, di danni e difetti dovuti a trattamento o a manutenzione non corretti (in particolare calcificazione e utilizzo industriale). Viene concessa solo se la cartolina di garanzia munita della data d'acquisto, del timbro del rivenditore e della firma o la ricevuta d'acquisto e l'apparecchio vengono inviati al rispettivo servizio di assistenza (vedi indirizzo in basso). L'invio deve avvenire nell'imballaggio originale. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. Non dimenticatevi p.f. di allegare all'invio il vostro indirizzo e, qualora il difetto non fosse chiaro, anche una spiegazione.

○ Warranty commitment

We commit ourselves to repair this device free of charge, should a failure occur within the period of warranty despite proper handling. We repair all defects caused by material or manufacturing faults. The guarantee will be fulfilled either by repairing the device or replacing the defective parts, according to our judgement. A warranty does not cover damages due to wearing parts, damages and defects caused by improper handling or maintenance (such as limescale and commercial use). It will only be granted if either the warranty card stating date of purchase, dealer's stamp and signature, or the purchase receipt is sent with the device to the relevant after-sales service (see address below). Devices shall be returned in their original packaging. Transport costs are to be borne by the purchaser. Remember to specify your address to your sending, as well as a short declaration about the failure, shall the defect not be obvious.

Service:
Service après-vente:
Servizio clienti:
After-sales service:

Schweiz:
Rotel AG
 Parkstrasse 43
 5012 Schönenwerd
 Tel. +41 62 787 77 00
 office@rotel.ch

France:
Rotel France SARL
 313 route du Nant
 ZA de Magny
 01280 Preveissin-Moëns
 Tel +33 4 50 42 93 21
 office@rotelsuisse.fr